

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/1995/5/Add.2
17 March 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

êYYî dlo ´ K êYYî L|RBK
 _LYYááÖK dYîxR àöY, N



z Kdo©K dáRùá

óÖ©K èdebÖK

@HHD ÑìdNóàL, ía F - f dlá/dKç AG <àiòN

T ùáÖK Ñlás ©K ÑëbZ àá 'C' (b)D báÖK

IçÖás IçSg dlááÖ QIOfRdsÖK cl` RKè éáüM éáláó êíá, R

í cî|áÖK àíá©K àá èdÉcá

éf Imó

@HHF-@HHE àîSä, ÖK èdS|Ö êî L|RÖÖ ê] dSÁáÖK êíâKeíáÖK bláSs K

Qliës] áÖK

<u>ê] k ÖK</u>	<u>QKYYÄ ÖK</u>	<u>ÑYk ÖK</u>
B	A- @ éábÁá
B	H- B êî L RBK éáláó óÖ èS ùáÖK éálá©K àá dèoSÖK
F	@C-@I ê] dSÁáÖK êíâKeíáÖK ~Ilg
G	@D äcl` RK z Kdo©K dáRùáö àÉái í cÖK òKdZ´K

eabÁa

i { eîÜebÜK eîáeÉ] ÜK l eL|SÜK eäZÖ IçN T k eö Iá0,] < Kdo©K dáRúaÖ eîÜáÜK QKdZBK j äR -@
 Ñ0 òKØK Á{ KESN eîáKeiá báStië e] dSÁá eîáKeiá i { z Kdo©K dáRúa dqäi àò óÜs <ed, s eibL] ÜK IçRdeb
 i { bdKÜK (Ç) YISaSg BK áá C óÜs A áá QKdÄ|ÜK dqäK) eîáKeiáÜK äççN eÜeá, áÜK eîÜáÜK äiSä, ÜK edS{ òbN
 éRdeb i { z Kdo©K dáRúa dqäö <btSi àò í cî|äSÜK äiá©K áá eäZÜK TZd IáÉ .(A/AC.237/91/Add.1 eÄiVëÜK
 óÜs Kcà ÜatSi àöe <eäZÜK QL, Iáá ädIÖs K i { Kc` § <@HHF-@HHE äiSä, ÜK edS|Ö eÜK |á eîáKeiá <öÜ©K
 eîáKeiáÜK edÉcáÜK äççN TÄ{ d# b ë .(A/AC.237/91/Add.1 eÄiVëÜK áá (Ü) YISaSg BK) àÉáSi Iá r dg äN z Kdo©K
 .IábláSs K ÜV IçI{ dqäÖ @HHF-@HHE äiSä, ÜK edS|Ö eî L|R©Ö e] dSÁáÜK

eÜbtR uá <YcëääÉ eb] SaÜK Üá©K eîáKeiáö bIStáÜK dlo`K ÜÜb` Sg IN e] dSÁáÜK eîáKeiáÜK Ttm# b ë -A
 ©m{ eî L|RBK i { eÜK ÜK QKc ÜLÉ] ©K eIs Kdä uá Qbs # b ë .z Kdo©K dáRúa QIZLis] K eîÜÖÖ ÜeÖ IáWt]
 Ñás [áladN IÜás NÉ, SR äcäe .eÜK ÜK QKc ñd` ©K IçRkdÁáe z Kdo©K dáRúa óÜs eäZÜK QÜk eR às
 Übs éZë© éZiSä Ttm# QImKdS{ K í ô bîb] SÜN QdÉ#c b ë .e] dSÁáÜK eîáKeiáÜK eîÜs báS, R eî L|R©Ö
 .eÜÁáÜK eö, á©K Nñe] äiÁiÜK

eî L|RBK eáIáó óÜs eS uáÜK eáIá©K áá deoSÜK

eÄiVëÜK áá @G edÄ|ÜK dqäK) eS uáÜK eáIá©K f Ig ô óÜs eáüÜbÜK eáIá©K ÜeÄR àò ddÁáÜK áá -B
 óÜs IçáZ] e IçSti0o Xi] áá eS uáÜK eáIá©K Ñías ô às } ÜS` Sg eáüÜbÜK eáIá©K Ñías ô äÉÜe <A/AC.237/55
 i áeÉ] ÜK ñeS, áÜK óÜs l eL|SÜK deL, SÜK eîÜás Üs b eS uáÜK eäZÜÖ eî, iüdüK e|içeÜK TAlÉ bÄ{ <ÜK, ÜK
 e] á eçZéáÜK eö, á©K êk L` eîááö QKc àeÉS, { <ädixN IçÜáÉSg Kuá äÉÜe e|içeÜK äcá dáS, Sg e <i ÜebÜK
 L loá eîs d|ÜK QIçÜK eáb` P Üóá ÜeÜs, Sg e .QIáeÜáÜK l KdtSg Ké NÜk RBK NIZá i { Iáig Bë [áKÜÜK
 i { Iáig Bë) eî L|RBK eáIáó eîÜeü, á ^Ok R àò dek SáÜK àò Kcá óÜs z Imi .ed0` ÜK QKdIçáÜK áá ug eö
 Kdì` öe .eb] SaÜK Üá©K i { QIçZ ómá IáI{ IçN ÜeÄR TAlÉ i SÜK ÜIçáÜK l tN (QKdárúaÜK edKbÖe ÜIçär i ÜZá
 dáRúaÜK i { c` SR QKdÁá áá ebi bZ êk k` Sá ÜIçá TÄWök IáNdë ebi bZ QIçätÖ Üs bÜK dî{ eR àÖtR IáNd
 .z KdoTMÖ Nñe©K

z Kdo©K àò í ô <çtNlo Nñe] QImKdS{ BK áá bbs óÜs eî L|RBK eáIáó eîáKeiá umë i { báSg K b ë -C
 :i Ü IáN Ü, SR eáIáó bîdR

QKd b ë QIçZéÜeäÉSÜK Ub] äN eëçZäe QIáb` ÜK óÜs IçÜÜóá óÜs eNIZSg BK i { ù|É -
 QBIk RBK

e|ÜS` áÜK QIs eáZáÜK ÄoIááÖ eÜWáe Içäi eÉR i { eîÜeb -

i { MbZ étg kē ēī L|RK QIZLIS] K éáb` àá IçāiÉásŌ ēīā|ŪK QKlŌ` ŪK àá ~IoāN ēeçZá -
ēīāāsŪK àö, N ēī L|RK:Ç®çSg Bkē YISā` K n IáāN ÇŪÉē ēbībs QIs IoĀN ēŪk IçŪē Iç Ioā
.éābS, áŪK

ŊÉīā Iáo ēīŪēbŪK ēīāēÉ] ŪK l ēL|SŪK ēāZŌ QIOŌē QIZLIS] K ēiŪŌŌ ēS uāŪK ēāIá©K ŊÉīā Ūāk b ē -D
l dSs b ē .z KdŌ™Ō Ŋē©K dáRuáŪK btN Iá ēdS|Ō ē|ŪS` áŪK QIZLIS] BK` Étī L|ŪS` á àēÉī, { ēāuŪbŪK ēāIá©K
ÇŪR T] dS K IáÉ <A/AC.237/79/Add.3 ēĀiVēŪK àá @H óŪ @I àá QKdĀ|ŪK i { ēāZŪK óŪS bībZŪK ŊÉīçŪK Kcā
ēdi IŌá ēŪK SÁŪK ŪIçáŪK <N ūŌāsŪK àÉāsī ēīŪS Ā|Sá f Ig ō óŪS <Ŋēár ēīg Ig ō ēi dŪbŌ ēīāKēīā bēZē ēĀiVēŪK
QIááL, áŪK ŪbĀSS{ <ēīāiçāsŪK ēis ēmēāŪK ĀūIvēŪKē QIab` ŪK dī{ ēR ÇŪē i { IáN <ēīŪēbŪK ēīāēÉ] ŪK ēīŪātŪN
ēdĀ|ŪK dqāK) z KdŌ©K dáRuá ēīŪS Ā{ kēīg í cŪK i bli d` K ŊēbZŪK óŪ bIāSg BIN ēīg Ig ©K ēīāKēīāŪK ācā óŪ
ŊiēāsŌ d` § i s ēŌ ŊiēāsŌ PīRdR c` SŪg IáÉ .(A/AC.237/91/Add.1 ēĀiVēŪK àá (Ç) YISāSg BK àá (ŋ) F
Iáīg Bē z KdŌ©K Iác` SR i SŪK QKdZ` K Ūs bSRē Ŋç, R i SŪK QIŪātŪN BIK RK dWÉ©K uNLoŪK QKc ŪIçáŪK
.ēīāiŪ` kē ēīāŌēŪK QLi ēS, áŪK óŪS ēī L|RBK cī|ār i { <z KdŌ©K ēīāIáŪK àŪŪŪK

ēītiāZSŪK QLi ēS, áŪK àiN ēādIĀā ōKlZŌ óŪ ēāuŪb ēāIáo óŪ ēS uā ēāIáo àá Ŋē] SŪK ēs bīē -E
:i Ū Iá } Ū ŊēbZŪK àāŌSī{ .ā@s ō ēdēÉcāŪK ŊāKētŪK ēIs Kdā uā <āi|çēāŪŪ

(@HHD f dlá/dKç @) LiŪ] ài] ISÁŪK ài|çēāŪK bbs -

às YdL` ŪK ŊiēāsŪK àá MēŌbáŪK d{ ēR Iá KcŌ @HHD ŪS ēi Içā i { u ēSáŪK ài|çēāŪK bbs -
(FCCC/CP/1995/5/Add.3 dqāK) ēīāKēīāŪK

(ēīāKēīāŪK i { \dS K Iáo,]) @HHE ŪS ēi ŪbN i { ài|çēāŪK bbs -

ñës, áĶ P,] 'Is eä ài|qéáĶ bbs - } Ů ÑëbZĶ

@HHE Ñë©K uNĶĶ	@HHD uNĶĶ uNĶĶ	@HHD Ñë©K uNĶĶ	
			Iç ë{ Iáë eîä Ķ ê† Ķ - } Ů
@			(M)~ îüďĶ
A	@	@	A bá
D	E	C	@ bá
F	D	A	D z
D	C	C	C z
D	E	C	B z
C	D	C	A z
AH	AF	@H	{ Ů} r eáZáĶ
AI	@D	@A	eáIt Ķ QIáb` Ķ ê†{ - òIN
AI	@D	@A	(òIN) r eáZáĶ
CH	CA	B@	+} Ů} i ĶĶ r eáZáĶ (òIN)

é0, äŮN IçŮItì Iáë eîg Ig©K èi dĶ`K eîäĶeîáĶ áá aîŮeááĶ aî|qéáĶ Bô Kcá áámSì B (ò)
 ê†|Ķ áá èb] Ķ è|îqë) éŮItì Iáë "d` § i s èo Ñi eáR" áá àèŮeááĶ àè|qéáĶ YdbSì ŮŮ { eS uáĶ eáIá™Ů
 ê†{ áá àIS|îqëë eîä|Ķ ê†|Ķ áá } üIqë uNdöë @HHD eäg i { eáIt Ķ QIáb` Ķ ê†{ áá àIS|îqëë eîä|Ķ
 .@HHE eäg i { eáIt Ķ QIáb` Ķ
 .éSáb` èbáë eáIá©K ~ îüď ê|îqë ñës, á z Kd©K dáRùá bb] îg (M)

:i Ů Iá ñës, áĶ i tî{ dĶ aî|qéáĶ bbs i { èbI eĶ ~ ÉtRè -F

_IááĶ dîxSN èĶk SáĶ eîäoèĶ QIg I, Ķ l KdtSg K ÇŮ i { IáN QIŮèù, áĶ ~Ioá ug èR (ò)
 =eáIt Ķ èg I, Ķ ÑIZá i { èbì bZ QKbIÓá U Ķ] Sg K Ůs bë

Ůá©IN eî, g uáĶ IçR©k àö, N eáZĶĶ QIrk èR i { dëk SáĶ eáüĶĶ eáIá©K Ñ©ÁSg K ñës, á (M)
 =(A/AC.237/91/Add.1 èÄiVèĶ i { bdĶĶ (n) YISáSg BK dq áĶ) èb] SáĶ

=Éi di QIáqáá èbs uá Ñás QL ©s òIáŮŮ èog èSáë IŮs èdĶõ óŮ èZL] Ķ ŮqItR (Y)

.IçRdMbõ èi dIZÜK èiÜáÜK bdKéáÜKè ài|qéáÜK àá bdKéáÜK èbli e (b)

[áKdN P,] Is eéá ài|qéáÜK bbs i { \dSÁáÜK éááÜK ai dKéSÜK ~ |äö è0, äÜN <òIN ÑëbZÜK à4i0i è -G Ñk SRè .àì|qéáÜK àá IáqSáá IäéÉá àámSi B í cÜK "éáItÜK èg Ii, ÜK umè èeçZó" [áladN z ®` N <éala©K :i Ü IáN èi, iüdüK éááÜK QBIZá

=ÁátSáÜK l KdtSg BK èiÜás Iá` e P, SÉR Xi] <èiäoèÜK QLw®ÜK i { dqäÜK (ó)

[álaáÜK ÜiÄRè bdZÜK ÜüKè èdMbõ àö, N èbibZ èis èmèá Ñlás© èmdS|áÜK èi MbÜK (M) =Çds, áÜK cí|ásÜK èö éÉds, áÜK èo, á©Kè QLIZèÜéáÉSÜKè

=èi L|R®Ü z Kdo©K ñbkd{ cí|är Ñîç, SÖ i äÄSÜKè i ÜáÜK àèItSÜK èo, äo ug èR (Y)

Üiqär QBIZá i { èb] SáÜK Üá©K i { ñd` ö QIçZ ómá Iái{ IçN ÜéÄR TáiÉ ÜIçá i ÜèR (b) .QKlárüáÜK èdMböè

®n L, äÜK P,] Is eéá ài|qéáÜK bbs - òIN ÑëbZÜK

@HHE Ñè©K uNÜK	@HHD uNÜK uNÜK	@HHD Ñè©K uNÜK	[áladÜK
D	D	D	èdMbBKè í cí ásÜK éiZèSÜK - òIN ÑátÜK [áladN - ÜiZ
@D	@B	G	l KdtSg BKè ÜiÄSÜKè Ñik RBK - @
F	F	E	i äÄSÜKè i ÜáÜK àèItSÜK - A
@H	@C	@@	i, g uáÜKè i ÜèbÜK i áéÉ] ÜK Üs bÜK - B
B	B	@	n i o` SÜKè cí ásÜK - C
CH	CA	B@	r éáZáÜK

è0, äÜN IçÜbIti Iäé èig Ig©K èi dMb`K èiäKéiáÜK àá àiÜéááÜK ài|qéáÜK Bõ Kcá àámSi B (ó) èt|ÜK àá èb] Kè è|iqè) éÜbIti Iäé "d` § i s èo Ñi éár" àá àèÜéááÜK àè|qéáÜK Ydbi ÜÜè <èS uáÜK éalá™Ü èt{ àá àIS|i qèè èiä|ÜK èt|ÜK àá } üIqè uNdöè @HHD èäg i { éáItÜK QLáb` ÜK èt{ àá àIS|i qèè èiä|ÜK .(@HHE èäg i { éáItÜK QLáb` ÜK

èiäKéiáÜK dloö i { éäZÜK óÜs èmèdtáÜK ÇÜR àá Ñ ö è] dSÁáÜK èiäKéiáÜK i { èbdKéÜK ÜL d©Kè -H :i Ü Iá Içááö MIOg© <n IÄáÜK àá bbtN ÄÜSi Iái{ <(A/AC.237/79/Add.3)

z klo®K dáRúa àà P Òò óòs Á{ kēSg éáItÜK êitáZÜK àò è] dSÁáÜK êiákeiáÜK l dS|R (ò)
 z klo®K óòs d{ èi Iáá «b] SáÜK Üá™Ö êiZáIádÜÜK êiákeiáÜK dLoõ i { QkIáRúaÜK éáb` } îÜÉR MIItîSg IN
 Üls d` kēò i { P ÒòÜK Kcà i { éáItÜK êitáZÜK dqäSg è .(®)âiSä, ÜK èdS|Ö dBëb àiî®á è, á` N dbÄSi IxÜÜá
 -@HHD

èZiSä «d|k àèÉSg UIV®Kè PRIÉáÜK àÉIá® êiákeiáÜK i { edbÁáÜK è|ÜÉSÜK àò l dS{K (M)
 Qli dS, á è|ÜÉRè í èäg dIZiÜÉ u{ bSR dBëb CAI III àèÉR àò àà BbN «áIá®K è{ ImSg B éábÁáÜK l èdtÜÜ
 -dBëb BII III yÜÖR èb] kē èdáo

c` # { } ÜS` á f Ig ô óòs _IááÜK dîxSN i átáÜK i ÜëbÜK i áéÉ] ÜK Áid|ÜK i { éááL, áÜK T0,] (Y)
 i ÜKè] óò í èäg dBëb DII III áá l 4|S` { «HHFè @HHE i áls i { Ñ ô éoL á nēs, á àò dIÖs BK i {
 -dBëb B@I III

bÄ{ «ö èè ók ô óÜ éáIá®K i |qéá àiîTR Ñëoó èdS{ bMBSáK óòs IiZidbR l 4|S` (b)
 ÜZiáÜK l î|` SÜKyÜÜ{ <d` § i s èo Ñi éáR" óÜ TÖÄ èò } üLqèÜK l tN T{c\$] è Bëeá PRdÜK l tN T] ÄSä
 dLoõ i { èbdKèÜK QkIi bÁSÜK ÑMIÁá «èig Ig ®K èi dM` K êiákeiáÜK i { èZdbáÜK ài|qéáÜK } îÜÉR i { ÇÜc às
 «âiSä, ÜK ñbá óòs èüláÜK i { H «êiákeiáÜK

èZdbáÜK ài|qéáÜN èÜK SáÜK dîw } îÜÉSÜK QkIi bÄR ÑÉ ÜiîÄR bîs # «ÑkëááÜK ~ |á óòs è (á)
 è0, àÜN) àiSä, ÜK èdS|Ö QkIi bÁSÜK äcà i { èüláÜK i { BF yÜÜ l î|` R óÜ ñbò Iáá «êiákeiáÜK dLoõ i {
 dIZi` kē _IááÜK dîxSN i átáÜK i ÜëbÜK i áéÉ] ÜK Áid|ÜK i { éááL, áÜK bltÜSg K uá «èig Ig ®K èi dM` K êiákeiáÜK
 «â®s ô (Y) H èdÄ|ÜK i { ~ éá Iá0,] UIV®Kè

f Ig ô óòs «áIÉá` K db «èig Ig ®K èi dM` K êiákeiáÜK l î|` R i { QIááL, áÜK T0, \$] (è)
 áá 'IáIá 'këZ Imiò ÑMIÁSg i àè «è|imá éáéÉ] áá QIááL, á í ô àámSR B äcà àÉÜè «êiáQ IImKdS{ K
 .èiákeiáÜK

è] dSÁáÜK êiákeiáÜK ~Iig

Kcà dÖs K bÄ{ «è|iqéÜN Ñás Qkëäg è] dSÁáÜK êiákeiáÜK i { éáb` S, áÜK } üLqèÜK ÑëMbz ~ ÉtR -@I
 bbs è .èSNIVÜK Pk IááÜK èò } üLqèÜK Üëç|á áá eddÁá QIÉKdSi K f Ig ô óòs ÜëÄR B êiákeiáÜK P, àò 'Iáèç|á
 bbtÜKè <L|qéá DF èä @HHF Üls èiIçá i { àiÜáItÜK èig Ig ®K èi dM` K êiákeiáÜK áá àiÜëááÜK ài|qéáÜK
 èdS{ êiákeiáÜK áá èüláÜK i { FG i ÜKè] ài|qéáÜK } îÜÉR ÑWÄRè .F èä "d` § i s èo Ñi éáR" dLoõ i { ÑëááÜK
 TZdböè «b] SáÜK Üá®K áá éábÁáÜK «Ñás dÁáÉ } iáZÖ èb] éáÜK ÜL d®K f Ig K óòs T0,] b è «âiSä, ÜK
 èi i L] dqáK .è|ÜS` á ài|qéá } îÜÉR è|ÜS` áÜK ÑátÜK QI0] aÜ) .è] dSÁáÜK êiákeiáÜN Ñë®K ÑiîcSÜK i {
 (.Ñë®K ÑiîcSÜK

àá 'BbN (QbtaÁK dIZiöe ÜeKeÜKe QBIk RBK Nwá) [áKlÖÖK Üs b } iÜÉR éáls ê|k N TtáZ b è -@
i ÖebÖK i äeÉ] ÖK Üs bÖK [áladN i { èdMb´K àeÉÁ T] R bds{ -è] dSÁáÖK eîaKeiáÖK umKéá óSi i { IçtìeèR
."i , g uàáÖKe

êi , g uàáÖK IçSÖK dloö i { -èi L|RBK eáIá© èi dMbBK QIab` ÖK d{èi i cÖK [áladÖÖK èö èdMb´K P Ööigè -@A
l ds{ K etöSáÖK èg dIááÖÖ 'IÁ{è àÉÖè d èL|SÖÖ um` ig dMbÁáÖK Kcáè -eáIt ÖK } iÜÉSÖK NNIÁá -èb] SáÖK Üá©IN
.èiâKeiáÖK QKdi bÄR umè l Kdw© èüIáÖK i { @B ädb Üls Üg d

i { bdKÖK (Ç) YISaSg BK àá ©C edÄ|ÖK dqâK) z Kdo©K dáRúaÖ IçN ók eáÖK eîÜáÖK bs KéÄÖÖ 'IÁ{ èè -@B
QIÖatÖK dKlâSg K àiáöR émdw NÁItÖK NÍIáÖK f öd àá 'IiöIIS] K eîaKeiáÖK àámSR <A/AC.237/91/Add.1 eÄiVèÖK
B Iááöè èi cî|äSÖK èö , a™Ö 'IiöIIS] K Bè ûdKèöÖ 'L èbâk ~ iö eäè <T uá í bÄâ j Äa Uèb] èÖL] i {
QIáâL, áÖK Nèk è d` öR èÖL] i { i NIÁS ÜÉ] í ó bèZè Übs è QIáâL, áÖÖ í bli d´K uNlÖÖK òèm óÖs <N
p |S] ig è .IçSáIáöè èi L|RBK eîÜás dîg dKlâSg K àiáöSÖ NÁIs NÍá f öd i öIIS] K bèZè àá <çÖèk è Übs èö
\dsÁi àÉÖè <KlÖK Á{ KèSN d` § óÖ ài] àá z Kdo©K dáRúa äbb] i nès, á bäs NÁItÖK NÍIáÖK f öd i öIIS] IN
NÉ db àiSt{b àá èiKbÖK i { à-eÉi -èig Ig©K èi dMb´K eîaKeiáÖK i { Ik àá èüIáÖK i { BI ädb nès, á
i { ÜeÜ Iá0,] èÜ btR uá <HHFè @HHE i áIt Ö èig Ig©K èi dMb´K eîaKeiáÖK i { Ik àá èüIáÖK i { @D Iaçáá
i { èi L|RBK eîaKeiá i { èi bItÖK QIáâL, áÖK àá i öIIS] BK àá QINè] , áÖK óoxRè .èiÜSÖK àiSä, ÖK èds{
.àÉáá T è Md ö

í ö -èig Ig©K èi dMb´K eîaKeiáÖK i { QIáâL, áÖK ~IÁ] Sg K ài dIR i { IçÖás i { éäüMbÖK eáIá©K öBORè -@C
b è .èèig NÉL, á èiKbÖK i { ö, äS, { èi{IÉ QIáâL, á 'IábÁá u{BR ÜÖ Iäè .@HHE di Iäi/i äIVÖK àeáIÉ @ i {
àáè Içáz] N ùöSÖK àÉái B àÉÖè -éäüIáÖK eîaIá+Sg BK Ài bIäk ÖK àá èä, ÖK èi Içâ i { èbk d©K l tN d{ èSR
äcá èdMb´ Içs IORk àÉái i SÖK èi|IÉÖK èg Kdb z Kdo©K dáRúa bèi b KcÖ .NIN QKc àeÉER àö ^ZdáÖK dîw
dbk áÉ è|imáÖK eáeÉ] ÖK àá QIáâL, á Üb` Sg K eîaIÉáö èIs Klá uá <Zè Nm{ö óÖs eîÜáÖK eîÜASaBK èds|ÖK
.èiKbÖK i { èèi, ö

äcl` RK z Kdo©K dáRúa äéá i cÖK öVZ´K

- @HHE àiSä, ÖK èds{ eîaKeiáN Nk SR QKdÁáÖK àá bbs cL` RK z Kdo™Ö Nè©K dáRúaÖK i { ÜeÜ -@D
eîÜáÖK QKbKIZBIN eÄÖSáÖK QKdÁáÖK ÇÖc i { IáN -èÖK ÖK QKc dáRúaÖK QKdÁá IádIOSs K i { c` öR -@HHF
às Ydl` ÖK NíeásÖKe (FCCC/CP/1995/5/Add.1 eÄiVèÖK dqâK) QIáâL, áÖÖ í bli d´K NèbZÖKe < Kdo©K dáRúaö
i { dqäÖK z Kdo©K bèR b ~Ii, ÖK Kcá i { è .(FCCC/CP/1995/5/Add.3 eÄiVèÖK dqâK) @HHD eä, Ö eîaKeiáÖK
:èi L|RBK eîaKeiá àö, N ddÁáö eîÜSÖK è] dSÁáÖK dk IätÖK

ók eáĀĀ ěiĀĀĀ QĀĀĀZĀĀ áá C ěđĀ|Ā Ā{ ě @HHF - @HHE ĀiSĀ, ĀĀ ěđS|Ā ěiĀĀěiĀ ĀlĀSĀ K (ö)
bdĀĀĀ \KIS BK f Ig ô õĀ <(A/AC.237/91/Add.1 ěĀiVĀĀĀ i { bdĀĀĀ (Ċ) YISĀSg BK đqĀĀ) z KĀĀ K đĀRĀiĀĀ ĀĀ
=ĀiĀ

đĀRĀiĀĀ QĀĀĀ Ās ěáZĀĀĀ QĀĀĀRĀiĀĀ QĀĀĀ } iĀĒĒ ĒiěáSĀ ěáĀĀ ěiĀĀZĀĀ óĀ ŪĀi P Ū (M)
i { bdĀĀĀ (ā) YISĀSg BK đqĀĀ) ěĀ] SĀĀ ŪiĀĀ ěiĀĀĀ ěiZĀĀđĀĀĀ ěiĀĀěiĀĀĀ áá ĀiSĀS đĀĀ ěiSĀĀĀ ě z KĀĀ K
=(A/AC.237/91/Add.1 ěĀiVĀĀĀ

đĀRĀiĀĀ ĀĀ ók eáĀĀ ěiĀĀĀ QĀĀĀZĀĀ áá @iě G ĀiRđĀ|Ā ěĀ KđĀ ūĀ) z KĀĀ K ěěS b (Y)
đĀRĀiĀĀ ĀĀSĀĀĀ i ĀĀĀ Āi đĀĀ QĀĀĀĀ, áĀ ĒěZ f Ig ô õĀ đĀĀ ĀĀ ěĀĀĒ ĀĀĀĀĀĀ, á ūĀ b óĀ (z KĀĀ K
=z KĀĀ K

-đĀ Ā i s ěō ĒiěáSĀ ĀiSĀ, ĀĀ ěđS{ QĀZĀIS] K ěiĀĀ i { ěáĀĀ, áĀĀ óĀ z KĀĀ K ěěS b (b)

'ĀĀ{ ě đĀĀĀSĀĀ óĀĀ ěĀiĒĒĒ i xĀĀ i SĀĀ ěđS|ĀĒ ĒĀĀĀ ĒĀĀĀ f đĀ i ŌĀIS] K ĒĒS, á ĀiĀ] R (ā)
FC óĀ FA áá QĀĀĀ|Ā đqĀĀ) ĀĀ bdĀĀĀ \KIS BK f Ig K óĀ đĀĀ ók eáĀĀ ěiĀĀĀ QĀĀĀZĀĀ áá @C ěđĀ|ĀĀ
=(Ā{ đĀĀĀ áá

ĀĀ ók eáĀĀ ěiĀĀĀ QĀĀĀZĀĀ áá E ěđĀ|Ā ŪěĀ|á i { "i , ĀĀĀ ĀĀSĀ BK n`" } i đĀR (ě)
Ā ĀiĀĀĀ ě] đSĀĀĀ ěiĀĀĀĀ ěĀĀ, áĀĀ ěS, ĀĀ ěi, ĀĀĀ [āĀĀĀ áá 'ĒĒ ĒĀĀĀ ĀĀĀS ĀĀ ĀĀĀĀ đĀRĀiĀĀ
i { @D ĀĀ ěáZĀ ěĀĀSĀ Ā ĀĀĀ] i { ĀĀĀ ĀĀ ĀĀ ĀĀ ĀĀĀ] SĀĀ đĀĀ, |á ěđĀ|Ā P ZĀĀĀ ěáĀĀĀĀ ĀĀ ĀĀĀ
=ĀĀĀĀĀ i { AD áá đĀĀĀĀ n` i ō Ā ĀĀ ĀĀ ĀĀ ĀĀĀ ūĀ ěĀĀĀĀ ěiĀĀĀĀĀĀ áá ěiĀĀĀĀĀ

QĀĀĀSĀ K ĀĀĀ ŪĀS ěĀ] i { @HHE ŪĀS ĒiĀĀĀ i { ěi ĀĀĀĀ ěiĀĀS ĒiĒĀR āĀĀ N Āi đĀĀ K (e)
=QĀĀĀĀĀĀ đĀĀSg K ĀĀSR ěiĀĀĀĀĀĀ

āĀĀ N KĀĀĀĀ ěiĀĀĀĀ ěĀĀĀ i { z KĀĀ K đĀRĀiĀĀ óĀ ūĀĀ ĀĀ ĒĀĀĀĀĀ ĀĀ ĀĀĀĀĀ P Ū (ā)
āĀĀĀ, ĀĀ ěđS|Ā ěĀĀĀĀ ěĀĀĀĀ ěiĀĀĀĀĀĀ i { ŪĀĀ b QĀĀĀĀĀĀ ĀĀ ĀĀĀĀĀĀ ĀĀĀĀ QĀĀĀĀĀĀĀĀ
.đĀ ĀĀĀ ĀĀĀĀĀĀĀĀ ĀĀĀĀĀĀĀĀĀ i { ě @HHF-@HHE

À{ dá

@HHF-@HHE àîSä, ŪK èdS|Ō êî L|R@Ō ê] dSÁáŪK êîâKeîáŪK

[áKlŪŪK P,] ês eëá @HHF-@HHE àîSä, ŪŪ QIZÎS] BK j ` Ūá - @ ŊëbZŪK
(èb]SáŪK QLiBëŪK QKBëb z B•N)

<u>d` § i s e o Ŋi é a R</u>		<u>êi g I g ©K èi dM bSK èi âKeî áŪK</u>		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
				[aKŪŪK - Bëo
@ G@B,G	A CDA,A	DCB,B	DDA,D	®éáIt ŪK èg Îi, ŪK umë èeçZô -} Ū
-	-	EFC,D	EDE,G	í dM bSK èi cî ásŪK èi ZëSŪK - ðIN
-	-	B I EE,G	A EEH,D	Ŋát ŪK [áladN -ŪiZ
HI @, @	FGB,F	@ CCH,H	@ I FA,C	l KIt Sg BKe ŪiîÁSŪKë ŊiK RBK - @
AE@, @	ADE,G	A HHF,C	A HFA,C	í áÁSŪKë í ŪáŪK àèItSŪK - A
-	-	CC@,D	CAD,B	í, g uáŪKë í ŪëbŪK í áéÉ] ŪK Ūs bŪK - B
A HFE,I	B CHA,F	H @FB,D	G BCG,H	n ío` SŪKë cî ásŪK - C
				(Bëo) i s d ŪK r é á Z á ŪK
				(èuláŪK i { @B) Ūls Ūgd - ÎáIV
BGE,H	CDC,@	@ @HA,E	@ I GD,C	(ÎáIV) i s d ŪK r é á Z á ŪK
				êi g I g ©K èi âKeî áŪK I ` R QI á á L, á - ÎŪIV
-	-	TBD	TBD	(M)ê îmáŪK éáéÉ] ŪK àá QI á á L, á - @
-	-	BBC,E	EBH,I	IçábÁR ài q é á ŪN QI á á L, á - A QI á q á á ŪKë QI á é É] ŪK
-	-	CGF,A	CFC,@	ŪIt ŪK Ūg dŪK áá èdM b` Ū j k ` á - B
-	-	GA@,G	@ @B,@	(ÎŪIV) i s d ŪK r é á Z á ŪK
B BEA,H	B HCE,G	H DCC,A	G BA@,A	(ÎŪIV - ÎáIV + Bëo) i { I k ŪK r é á Z á ŪK
-	-	@ CB@,E	@ ACC,A	(a)Ŋát ŪK ŊiáŪK f ad i o ÎiS] K - It NkI í { @D àîSäg bM SáK óŪs QI á á L, á (í eä, ŪK r é á Z á ŪK i { I k áá èuláŪK

@ NĕbZĕk i i Kĕ]

QkđáRúáĀĀ Qláb` } iŮĒR ēiōxR óŮs < KđoĀK dárúá PŮb óŮs òlāN -Ā{ KĕSg éáItĀĀ ēItáZĀĀ àŃ l KđS{ IN (Ń)
 i áéÉ] ĀĀ d|ĀĀ i { éááL, áĀ ēiG Ig ĀK ēi dĀB` K ēiáKēiáĀĀ áámSR =QIxŃ Tg ŮĀB` Sg IN áis ēŃg Ń áá ēdēb NĒŃŃ dĀBēb áēiŮĀN ēdbĀáĀĀ
 .ÇKđSi ŃŃŃ j L` ĀĀ i s ēŃĀĀ ~ēbĀĀ ĀĀ d` ŃĀK i s ēŃĀĀ NĒi ēáSĀĀ áámSi ē =_lāáĀĀ dĀxSN i áTáĀĀ i ŃēbĀĀ
 ēááĀĀK } iŮĒR u{ b i { ēbs L, áŮ ēdiŃÉ ēi bĀĀ QlāáL, á ēi LjRBK ēááŃ ē{ImSgB l ēdtĀĀ l tN áámSR (M)
 .ēiG Ig ĀK ēi dĀB` K ēiáKēiáĀĀ l i|` SŮ QlāáL, áĀĀ áĀ ŮĀB` S, Sg ē
 QlāqāáĀĀ áá Ůs bĀĀ l tN 'ImiŃ l dS|i ē .IçS, lāá ēi dZŮĒ 'Ńt{ éáŮlĀĀĀ ēiŮlĀĀĀ } i q ēSĀĀ QlŃiRdR f Ig K óŮs (Y)
 .IçRlĀKēiá áŃ N QkđĀĀĀĀ óŮs } ēSSg ÇŮŃŃ ēĀĀ bĀĀ ŮĀ dĀĀK áĒĒĒ
 .ēi dĀB` K Qláb` ĀĀ d{ ēR i SĀĀ éáqāáĀĀ uá ~LjRSIN 'lāá d (b)
 .áist{ b óŮs áēĒSR i SĀĀ ēiG Ig ĀK ēi dĀB` K ēiáKēiáĀĀ i { Ik áá ēŮlĀĀĀ i { BI (á)

~LjĀBK āēZē P,] ēs eēá @HHF-@HHE ēdS|ĀĀ Qkđi bĀR j ` ŮĀ - A NĕbZĕk
(ēb)SĀĀK QlĀBĒĀK QkĀBēb z B•N

d` § i s ēŃ NĒi éáR		ēiG Ig ĀK ēi dĀBĀK ēiáKēiáĀĀ		~LjĀBK ēZē
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
G@C,I	FI@,H	F BCA,H	E BGA,@	āi qēáĀĀ } iŮĒR
@D,E	@D,I	AB@,D	B@H,E	āēi dL, Sg BK ŃKđŃĀĀ ĀĀ
@@I,I	@I D,G	AI H,H	ACG,C	ŃKđŃĀĀ ĀĀ ē d{ Ń
CC,C	CA,G	CBC,H	CI C,A	ēiáG d ŮĀĀ á i { d , ĀĀ
@FG,A	@FD,I	G@,A	@CI,I	ēi b ItSĀĀ Qláb` ĀĀ
-	-	AHC,C	ACD,E	éáItĀĀ NĒix, SĀĀ QlĀ ēdk á
-	-	@@H,C	@AD,I	bĀēáĀĀ ŮēĀĀĀĀ
-	-	HI,I	@@F,I	QkĀtáĀĀ ŮĀĀĀĀ
-	-	B@I,E	B@I,E	i ŃēbĀĀ i áéÉ] ĀĀ Āi d ĀĀ QlāáL, áĀĀ ^ááĀĀ (_lāáĀĀ dĀxSN i áTáĀĀ
-	-	DG,E	DE,C	nđ` Ń QĀĀ ā
@ G@B,G	A CDA,A	-	-	ÇKđSi ŃŃŃ j L` ĀĀ i s ēŃĀĀ ~ēbĀĀ ĀĀ
A HFE,I	B CHA,F	H @FB,D	G BCG,H	i s d ĀĀ r ēáZáĀĀ
BGE,H	CDC,@	@ @HA,E	@ I GD,C	(ēŮlĀĀĀ i { @B) ŮĀs ŮĀG d
B BEA,H	B HCE,G	@I BEE,I	H CBC,B	Ńr ēáZáĀĀ

@ NĕbZĕk i { IĀĀĀ + BēŃ NĒIti (Ń)

àî | qeáĀ àá QIZI[S] BK j ` Õá - B ÑëbZĀ

d` § i s ëo Ñi éáR		êi g Ig ©K èi dM bSK éiáKéiáĀ		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
				Iç è{ Iáë éiá ĀĀ è† ĀĀ - } Ő
d k	d k	@	@	©~ iüĀĀ
d k	d k	A	A	A - bá
d k	d k	D	D	@ - bá
@	@	F	F	D - z
@	@	D	D	C - z
@	@	@I	D, BB	B - z
@	@	C, BB	C	A - z
C	C	BC, BB	AH, BB	{ Ő) r éáZáĀ
B	A	AA	AI	éáIt ĀĀ QIáb` ĀĀ è†{ - òIN
B	A	AA	AI	(òIN) r éáZáĀ
F	E	DE, BB	CH, BB	(òIN + } Ő) r éáZáĀ

.éáIá©K ~ iüĀ éáb` èbáë ñëS, á z Kd©K dáRùá bb] îg (ò)

Üs 1 KItSgK

'Klárùá Içáá F èbláĀ °, äRë ©HHC f dlá/dKç A@ i { _läáĀ dîxR àö, N èi dLo`K èi L|RBK cL|â òbN -@
 èis d{ è†iáë èiZëÖëäÉSÖë éiáĀĀĀ èdë, áŰ èis d{ è†iá <Ië H àIRbláĀ °, äRë z Kd©K
 éáláó <ö©K éRdëb i { <i á, i àöN z Kd©K dáRùá ÜëÖR 'Imiô i äë éáIá©K G èbláĀ Qö, âö b è .cî|äSŰ
 z Kd©K Ñë©K dáRùáŰ èi dîm] SĀĀ Ñiás ©IN TtŰömk b è .IçŰás IçSg dlááŰ éáë©Ā QIöi RdSĀĀ c` Si è éáüĀ
 éáIt ĀĀ èi táZĀĀ dKd Iáö, âö i SĀĀ _läáĀ dîxR àö, N èi dLoö èi L|RK umëö èi ÖëbĀĀ éi áéÉ] ĀĀ l èL|SĀĀ éáZŰ
 è|k ĀĀ äççN ÑátSg i SĀĀ èS ùáĀ IçSáIáó öŰ èi L|RBK IçSŰë] <äZĀĀ Üs bö éáláó 'Imiô ö, âö í cĀĀ A@A/CD
 .@HHD dŰá, i b/Ñë©K äéáÉ B@ öŰ

àisSis d|ÜK àis†içÖ QKdeb èbs è z Kdo©K dàRuáÖ àiRdebN @HHF-@HHE àiSä, ÜK èdS{ eíáSSg è -A
Å|Si b èbìbZ eíÜás í © QKdebè eíÖi dbR QIÄÖ] è eíäÄR è d{ó QIs lásZK ÑWä rñd` ó eäÉáá UÑb] öè
ÑátÜK [áladÖÖ rñd` ©K eí, iüdÜK dk látÜK àèÉSg è .Içás bè QIs lásZBK áca éáb` Ö èi èÜ©K óotSg è .IçíÜs
:í Ü Lá

Å{ dáÜK i { èZdbáÜK z Kdo©K áá èbdKèÜK eíäo èÜK QLw®ÜK l KtSg Kè Üi bÄSÖ QIÜás cí|är (ö)
=Ñè©K

èbdKèÜK eíäo èÜK QLw®ÜK èg Kdbè Üi bÄSÖ z Kdo™Ö i aDWK dàRuáÜK láddÄi i SÜK eíÜatÜK cí|är (M)
=z Kdo©K eíäläÜK àKbÜÜK áá

eíáÜtÜK e†iÜÜK Å{ dá láig Bè rñd` ©K QI†içÜè eí L|RBK QL, g uá àiN QIEKd, ÜK eietR (Y)
=_läáÜK dīxSN i átáÜK i ÜèbÜK i áéÉ] ÜK Äid|Üè

cí|är láig Bè eí L|RBK cí|är Ñç, R i SÜK i äÄSÜK àèItSÜK [áKION l èçäÖÖ òIÉd, ÜK uá ÑátÜK (b)
=IçÖ z Kdo©K eíäläÜK àKbÜÜK

i { IáN) ÄülvèÜè QIäèÜtáÜK d, á ai,] R ÑÉi i { z Kdo©K óÜ éábÁáÜK QIáb` ÜK ai,] R (á)
Äi, äRè <ÇdS, áÜK cí|äsÜè i äÄSÜK àèItSÜK èo, äöè uìdL, áÜè bdZÜK ÜüK è eíäKeiáÜK ás QIäèÜtáÜK ÇÜc
=eíäo èÜK Ñk èÜK QIçZ áá eÉÖi di èoRè ÇKSi BK Ñi éaSÖ QIÜatÜK n i, ÖRè

.ÜiÜg í dÑbõ f Ig ô óÜs éälá©K umèè eíÜèbÜK eíáéÉ] ÜK eíÜatÜK Üs b QIÜÜ eietR (è)

eíäKeiáÜK áámsRè .A/AC.237/79/Add.3 eäZÜÜK eÄiVè i { \dsÁáÜK f Ig ©K óÜ éälá©K ÑÉiá báS, i è -B
:í Ü LáÖ QIÖrRdR è] dsÁáÜK

=éig Ig ô èi dÑbõ eíäKeiá áá eÜéááÜK èo, á©K (ö)

i SÜK QKkZBK Üs bR í cí|är uNLo QK èo, äö í ö) eíS èo Äi bläk áá eÜéáá rñd` ó èo, äö (M)
=(z Kdo©K rñbKd{ IçN ÜèÄR

ej L` i s èo ~èbäk áá QIs lásZBK i { ÇKSi BK Ñi éáR (Y)

.Ñáls Ñlá f öd i oLs] K ài éÉR (b)

éaltĀĀ ěg Ĺ, ĀĀ umě ěĉZĵ - } Ū

@HHF-@HHE ědS|ŪŪ QĀĹi bĀSĀĀ j ` ĀĀ -C ŅěbZĀĀ
~L|ĀĀĀ ĀěZě P,] ěs ěěĀ
(ěb]SĀĀ QĹiĀěĀ QĀĀĀ z B•N)

d`š ĩs ěŵ ŅěěĀR		ěġg Ĺg ĀĀ ěĹĀĀ´K ěĹĀěĹĀĀĀ		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	~L Ā´K ěZě
-	-	@FF,C	@GG,F	ĀĹ QěĀĀ } ĹŪĒR
-	-	DD,B	DB,A	éaltĀĀ ŅĹx, SĀĀ QĹĹ ědk Ā
-	-	B@I,E	B@I,E	QĹĀĀĹ, ĀĀě ĀĀĀĀ
@ G@B,G	A CDA,A	-	-	ĀĀSi ĀŪ j Ĺ ĀĀ ĩs ěŵĀĀ ~ěĀĀĀ
@ G@B,G	A CDA,A	DCB,B	DDA,D	rěĀZĀĀĀ

éaltĀĀ ěg Ĺ, ĀĀ ŅĹZĀ ĩ { ŅĀĹ, ĀĀ ěĹZěSĀĀ ěĀĀĀTM d{ ěĹ ěĹ ěĹ ĹĹRBK ĀĹ|ĀR ŵŪs z ĀĀĀĀĀ dĀRĀĀ z d, ĩě -C
[ĀĀĀĀ ĀĹ|ĀSŪ ěĹs d|ĀĀĀĀĀĀ ěĹZěěĀĀSŪĀ ěĹĀĀĀĀ ědě, ĀŪ ěĹs d|ĀĀĀĀĀĀ ŪěĀRě .ĹěĀg uĀSZĹ ěĀě ěĀĀĀTM
dĀĀ ĩ { QĹĹĀĀĀĀ ĀĀĀ ŅĒ uĀSZSg ě .ĹĀRĹĹĀ ěSN ŪĀĀSRě ĹĀĹĹĹĀR uĹ dR ěĹŪ ĩ ĀĀ z ĀĀĀĀĀ dĀRĀĀĀĀ ĹĀs b ŅĀs
ĹĀĀĀě <ěĀĀĀĀ dĀĀ Ās 'ĹĹĹĹ QĹs ĹĀSZĀŪ ěĹĀĀĀĀĀ ĩ { QĹĹĹĹĹ c` SR ŪĒ .ĀĀĀ z ` ddĀSi ŪŪ ĹĀ ěĀĀĀĀ
.ě|ĀĒSĀĀ ~dĹ uĹ b ěĹŪs ĀĹĹSġg ĩ ĀĀ } ĩmĀĀĀ bŪŪĀ ěěs b ŵŪs 'ŵĹĀN ŅĹĀĀĀĀ ĀĀĀ ĀĀ rĹĀSZĀĀ ĩ ŵ ĀěĒĒg
:Ĺ Ū ĹĀ Ĺ dS{K bĀ{ ěĹ ĹĹRBK QĹ, gĹĀ QĀĀĀĀN ĀŪSi ĹĀĹĹě

T ě ĀĀ uŅĹgŵ ěĹŅĵŵ ŵŪ <ĹĀĀ <ĀĹSĹs d|ĀĀ ĀĹSĹĹĀĀĀ z ĀĀĀĀĀ dĀRĀĀ QĀĀĀĀ YĹS] Sg (ŵ)
ĩ { b} Ĺě rěŵg K ěĀĀŵ ěĹs z ĀĀĀĀĀ dĀRĀĀ uĀSZĹ{) ěĀg ŅĒ ĩ { (ĀĹs ěŵg K ĹĀĀĀ ŅĒ ĀĹRdS{) QĹs ĹĀSZĀĀ
z ĀĀĀĀĀ dĀRĀĀĀĀ ĀĀĹ, ĀĀ rěŵg BK ŅĀ` ě dŵĀ, ĩb/ŅěĀĀ ĀěĀĹĒ ĩ { ĀĹSĹs d|ĀĀ ĀĹSĹĹĀĀĀ uĀSZRě ěĹĒĹĹ/ěěĀR dĀĹ
ĹŪV ĀĀk S{ <ĀĹSĹs d|ĀĀ ĀĹSĹĹĀĀĀ ĀĀ ŅĒŪ ěĹ{Ĺmŵ ěděb dĹĀĀ/ŹĹĹĹ dĀĹ ĩ { bĀĹĀSg @HHE ěĀg ĩ{ě
-(ŪĹĀĀ ĀĀĀ ĩ { ĀĹs ěŵg BK QĀĀS{

ĀĀSĀĀĀĀĀĀ ĀĹS, ŪZ QĀĀĀĀĀĀ ĀĀ ŅĒ ĀĀmSR (M)

PŪŵSR Źd`K QĹ, ŪZ ĩ ĀĀ ěĹĀĀĀĀĀĀ ĩ { YdĀĀĀ QĹs ĹĀSZĀĀ T ě dĹŵĹ ĩ { ŅĹZĀĀĀ ^, |Ĺ (Y)
Ā@B ěĹĹĀĀĀ Āŵ, N ěŵ (M)ě (ŵ)Ā-C ěĹĹĀĀĀ ěĹĹĹĹ ĹĹĹ Sg K ěĹŅĹĀĀ Āŵ, N QĹ, ŪZ ŅŪĀ) QĀĀĀĀĀĀĀ QĹĀĀ

} iÜÉR eíoxSÖ @HHF Üls i { dBëb @A FII yÜäe @HHE Üls i { dBëb @A AII yÜä (ö)
-àisîs d|ÜK àisîçÜK z Kdo©K dáRúa QKlebN èdi Iðá èÜk SáÜK (èIt, ÜK ~ ÉL|ÜK ÑWá) QBIk RBK

ÑIOÄSg KÑ|] eíoxSÖ @HHF Üls i { dBëb AI GII yÜäe @HHE Üls i { dBëb AI III yÜä (M)
} iÜÉR ÇÜcÉé eîs d{ eîiá èdëb Ñ®` b] Kë ÑIOÄSg KÑ|] è z Kdo©K dáRúa èdëb i { eäg NÉ b] Kë
-P SÉáÜK QIs IáSZK T è e{ IimÜK

dík ÄÜK dIZi `K eíoxSÖ @HHF Üls i { dBëb AI GII yÜäe @HHE Üls i { dBëb AI III yÜä (Y)
-QKlebÜK Ñ®` Mëg L] ÜK QÜbtáé QÜbäs, áÜK dièk R èeçZöè U IV™Ü ÑZ©K

es eäSá Üëgd eíoxSÖ @HHF Üls i { dBëb @ III yÜäe @HHE Üls i { dBëb @ III yÜä (b)
.QKlebÜK às èZRIá ñd` ö

QIáL, áÜK ^aáÜK

dáRúa àiÉaSÖ @HHF Üls i { dBëb B@I EII yÜäe @HHE Üls i { dBëb B@I EII yÜä PÜöSi -H
i { ÑKéa©K áca bs L, Sg è < IááÜK díxSN i átáÜK i ÜebÜK i áeÉ] ÜK Àid|ÜK óÜ QIááL, á ÜibÁR áá z Kdo©K
áá QIÜÜÜ èNIZSg K Iá dí{ èR óÜs i ÜebÜK i áeÉ] ÜK Àid|ÜK Á{ Kèi i SÜK eî L|RBK i { Q®` báÜK } iÜÉR u{ b
Ñ®` diWÉN óÜs ö àeÉig è -eábÁáÜK QIÜÜÜÜ P,] d` § óÜ Üls áá dÜbÁáÜK Kca QèL|Sîg è .z Kdo©K dáRúa
áá èuláÜK i { @I NÉ, Sg eî L|RBK eáaL, á àò l dSS{K nio` SÜK l Kdw®è .eíáÜÜÜ QIááIÁSÜK bÜs ö
QIáb` ÜK eíÜÜ |ÜK yÜÜáÜK ~ ÉtR àò PZiè .@HHFè @HHE i áls áá NÉ i { i ÜebÜK i áeÉ] ÜK Àid|ÜK eíáKéiá
i |ÉR QIááL, á bédè btN Bò u{ bÜK eÁ] S, á i ÜebÜK i áeÉ] ÜK Àid|ÜK i { QIááL, áÜK ^Ük R àÜè .èNëÜÜáÜK
.IçáitN eäg í ö i { eîg Ig ©K èi dÜb` K eíáKéiáÜK i { ñd` BK bääÜK eíoxSÖ

ÇKSi®Üj L ÜK i sëöÜK ~ëbäÜK

'IÄ{ è Üls bi <ÇKSi ®Ü'lk L` 'îs èo 'L ëbäk z Kdo©K dáRúaÜ IçN ók eáÜK eíÜáÜK QÜKÜZBK°, äSR -@I
àisîçÜK z Kdo©K dáRúa QKleb i { Ñáüá z do NÉ áá b] Kë b{ è ÇKSi K eäZÜK eíÜs T Zdb IáÜ
áca PRIÉá QIs IáSZK i { è (àis èÜg ö áá rIáSZK èdS{ NÉÜ àiNëbáá @@I ÇKSi K l KIS{ IN) àisîs d|ÜK
ÇKSi K l KIS{ IN) eíáÁSÜK è d{ ©K QIs IáSZK i { ÇKSi BK Üs bö ÑiéaSÜK 'Imiö ~ëbäk ÜK d{ eîg è .QIüçÜK
Üls i { dBëb A CDA AII yÜä PÜöSiè .(Ii eäg àiRdá àItásZi àiîáÁR àiÁid{ áá NÉ i { öKdo` èd, s
QKli bÁSÜK áca umëÜ Táb` Sg K b è .Yîs] BK Kca eíoxSÖ @HHF Üls i { dBëb @ G@B GII yÜäe @HHE
èls KdäÜ èuláÜK i { C Iádb èbÜe @HHF ÜItÜ dbÁáÜK yÜÜáÜK ~ Étìè .KëZ d|, ÜÜ dëZáÉ bIStáÜK áá Ñ ö dItg ö
èideZÜK eíáÜÜÜ àÜÜÜÜÜ 'Kéáá àÜÜÜÜÜ Ñ ö áá z Kdo©K áá àIV Mëbáá ÇKSi K Ñi éAR ddÁR Iá KcÜ. Ü` mSÜK
.àis èÜg K èdS{ NÉÜ (eáIt ÜK } i dIk áÜK óÜ è{ ImBIN) dBëb AAD III i ÜKè] eî{ ImBK è|ÜÉSÜK yÜÜs, { èdixk ÜK

i Ů] ŮK T eŮK i { e .n Ä { àiŮàùáŮK z K lo ©K áá àiŮwáá ÇK dSi B Ñi éáSŮK d { eîg QBL ŮK uíáZ i { e -@@
 ácá i { b } K eŮK bd | ŮŮ i ŮáZBK i Ů] áŮK [RiáŮK àIÉ Lá KcŮ Ñi éáSŮŮ àiŮàùá eî L|RBK i { z K lo ©K dŮSt i
 .@HH@ ŮIs i { Ñ ô eö dŮëb D III z K lo ©K

èdKbBKè í cî | äSŮK éîZèSŮK - òIN

~L| áBK äëZè P ,] ès eéá @HHF-@HHE àiSä, ŮK QKdi bÄR j ` Ůä -D ÑëbZŮK
(eb)SáŮK QLiBèŮK QKKBèb z B•N

d` § i s e o Ñi éáR		eîg Ig ©K èi dKb`K eîáK eîáŮK		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	~L á`K éZè
-	-	EAA,D	EI E,G	àî q e á ŮK } îŮÉR
-	-	DA,I	DI ,I	eîágd Ůlçá i { d , ŮK
-	-	EFC,D	EDE,G	r é á Z á ŮK

àî | q e á ŮK àá QIZLIS] BK -E ÑëbZŮK

d` § i s e o Ñi éáR		eîg Ig ©K èi dKb`K eîáK eîáŮK		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
-	-	@	@	Iç è { l á e eîä ŮK è† ŮK - } Ů
-	-	@	@	“ îü dŮK
-	-	A	A	{ } Ů) r é á Z á ŮK
-	-	B	B	eáIt ŮK Qláb` ŮK è† { - òIN
-	-	B	B	(òIN) r é á Z á ŮK
-	-	D	D	(òIN+) Ů) i ŮÉŮK r é á Z á ŮK

éalt Ők ěg Ľ, Ők ŃĽZá ĩ { èdè, áŐkè ealá™Ö ĩ ŐláZBK ÁĽ, áSŪkè ĩ cĭ|ásŪk ěĽZěSŪk ealáŐK ~ ĩüđ d{ ěi -@A
 éalt Ők ěg Ľ, Ők ĽIm óŐk ĩ áĽŪk ~Ľ, Ők Ľcá ĩ { 'Ľk Ľ 'ĽaláSáK 'ĽŪkèá <áĽSĽs d|Ők ěĽSĽĽáě z ĽĽŐŐK dáRúáŐ
 Ńěü, á ~ ĩüđŪkè .(M)è (ŏ)A-C èĽláŐk ěĽĽÉ Ľ ĽĽSg K ěĽNISáŐ ěĽŪás ĩ Őě cĭ|ásŪŐ ěĽs d|Ők ěĽĽĽŐk ĩ { děVR ĩ SŪk
 ŪáĽ, R ĩ SŪk ŃĽkèáŐK ŪŪ` Sg K às è éŪás [áĽáđNè dáRúáŐk QĽg Ľg cĭ|ár às z ĽĽŐŐK dáRúá Ūláŏ ěđĽ ĽŐá
 Ūláŏ <ěb] SáŐk ŪáŐIN ěĽ ĽĽRŪk ealáŐ ěĽ, g uáŐk èŐk Ők dĽŏ ĩ { <ĽaláR Ńěü, á ealáŐK ~ ĩüđè .z ĽĽŐŐK ĽŐN
 éáqáŐkè áĽ|qéáŐk èŐ Ľlá às ěĽŪèü, áŐk ŐŐk ĩ { ĽáN éáqááŐŐ óŐs ŐK Ľ dĽ'K Ńěü, áŐk áđĽŐS ĽN ŪĽŐk áĽáŐK
 èdĽŏè ěĽŪáŐk èdĽ'IN ÁŐSĽ ĽáĽ{ ěmě|á èŐŪg 'ĽmĽŏ ~ ĩüđŐk f dĽáĽ àŏ u ěSáŐk àáě .ěĽŪáŐk bS ĽĽŐkè
 áĽáŐR às 'Ľáéás Ńěü, á ~ ĩüđŪkè .ŪĽŐk áĽáŐK é] dSÁĽ ĩ, g uá Ūs b P ĽĽRdR dĽŏ ĩ { <áĽŪáĽŐk àěüĽ
 ~ ĩüđŐk Ľ çáĽg è .Ľçáá Ūs bŐkè bĽkèáŐk ěĽŐtR às è ěĽĽĽ, Ők [áĽŐŐkè QĽĽĽ'Ľè QĽĽĽèŐk uá QĽ ŐŐŐk ěĽŪĽ{
 .áĽ|qéáŐk áá dĽk bbs ~ ĩüđŐk Ūs bN ŪĽÁĽ è .ěĽ ĽĽRŪk Ūg ĽN <ŐĽS BK P,] <ŃĽŪáŐk } ūĽqĽN

(ěĽŪŐŐk QŪbtáĽN) bĽkèáŐk áá QĽZĽS]BK

áĽ|qéáŐk } ĽŪĽR

~ ĩüđ QĽŐRdá ěĽŐxSŐŐHHF ŪĽs ĩ { dŪěb EAA DĽĽ yŪáě ŐHHE ŪĽs ĩ { dŪěb EĽE GĽĽ yŪá ŪěŪ -@B
 ěĽĽĽĽĽ ěçŐN ĩ áĽŪk ŃĽĽcŐk ĩ { bĽRě .ŪçN éÁŐŐSáŐk áĽ|qéáŐŐ éalt Ők } ĽŪĽSŐk P SĽÁŐk ĩ |qéáě ealáŐK
 .ŪçŐRdě áĽ|qéáŐk ŪĽçá às ŃĽĽk ĽĽR

ěĽágd ŪĽçá ĩ { dĽ, Ők

áá ~ ĩüđŐk áĽĽáSŐŐHHF ŪĽs ĩ { dŪěb DA ĽĽĽ yŪáě ŐHHE ŪĽs ĩ { dŪěb DĽĽĽĽ yŪá PŐŐSĽ -@C
 ěĽŪěbŐk ěĽáěÉ] Ők QĽs ĽáSZBKĽ <ěb] SáŐk ŪáŐK dÁá óŐk dĽ, Ők ŐŐk ĩ { ĽáN <Ők Ők QĽc QĽs ĽáSZBK děm]
 QĽláRúáŐk áá běb] á bbs ĩ { ŐŐSĽ ŐŐ QĽs b ŃěŐ è <ŐĽááŐk óSĽ ĩ { QĽáěÉ] Ők uá QĽĽĽ, áŐkè
 .ěĽŪěbŐk

ÑátÖK [áIádN - ÜîZ

I KdtSg BKë ÜîîÄSÖë Ñîk RBK -@

~L|âBK äëZë P ,] ês eëá @HHF-@HHE àîSä, ÖK QKdi bÄR j ` Öä -F ÑëbZÖK
(ëb)SäK QLiBëÖK QKBëb z B•N

d` § i s ëo ÑîëáR		êîg Ig ©K èi dM´K êîâKeîáÖK		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	~L á´K éZë
-	-	A DI H,F	@ HHG,@	àî qëáÖK } îÖÉR
-	-	@EB,H	ADC,E	àèi dL, Sg BK òKdO` ÖK
-	-	AI H,H	ACG,C	òKdO` ÖK ê d{ ó
-	-	@GB,B	@EG,C	êîág d Ülçá i { d , ÖK
-	-	B IEE,G	A EEH,D	r eáZáÖK

àî|qëáÖK àá QIZLîS] BK -G ÑëbZÖK

d` § i s ëo ÑîëáR		êîg Ig ©K èi dM´K êîâKeîáÖK		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	Iç ë{ Iáë êîâ ÖK ê† ÖK - } Öb
-	-	@	@	A - bá
-	-	A	A	@ - bá
-	-	A	A	D - z
-	-	B	B	C - z
-	-	C	@,BB	B - z
-	-	@,BB	@	A - z
-	-	@B,BB	@I ,BB	{ } Öb) r eáZáÖK
-	-	E	D	éáIt ÖK QIáb` ÖK ê†{ - òIN
-	-	E	D	(òIN) r eáZáÖK
-	-	@H,BB	@D,BB	(òINë+) Öb) i ÖEÖK r eáZáÖK

:i Ū lÁ óŌs l KdtSg Bkē ŪiĀSŌkē NĪk RBK ēo , āo eÉdR -@D

=Nē©K Ā{ dáĀK i { éZdbáĀK z Kdo©K àá ēiāoēĀK Qlw©ĀK (ó)

=bdZĀK ŪiĀkē QlāĪN ÇŪc i { lāN <Qlw©ĀK àá QlāĪŌĀK (M)

=Nē©K Ā{ dáĀK i { éZdbáĀK dĪw z Kdo©K àá ēiāoēĀK Qlw©ĀK (Y)

=ēiāSŌkē ēiāŌĀK QlāēŌáĀK Ā{ bRē i áŌĀK bli d´K (b)

=[aĪáĀK di ēoRē ŪiĀR (á)

=ēiZēŌēāÉSŌK QlāēŌáĀK NbiORē QĪZēŌēāÉSŌK ŪiĀR (ē)

.@B èbláĀK PZēāN z Kdo©K èbbtSá èidēL R ēiŌās (e)

QĪBēŌ 'IĀ{ ē <i 0, ā N©ĀSg K i { NátĀK óŌs èdbl ē 'lāéās IçRkēN ēi|SÉá eŌt , ĀK ācā àèÉSg ē -@E
 àèÉSg ē .ēalá©K ~ iūd Içtmī i SĀK ēiçĪZēsĀK ūbiŌáĀK dĪŌŌ i { ē i ŌēbĀK i áéÉ] ĀK nēs , áĀK óŌs IçĪŌs Ā|SSi
 àŌ, N ēiZēŌēāÉSŌkē ēiāŌĀK èdē , áŌŌ ēis d|ĀK ēfiçŌkē z Kdo©K dáRúā NĪás ō Ūs b i á ēi , iūdĀK IçS|içē
 Ub] SáĀK i á àèÉSg ē .ēiāoēĀK Qlw©ŌĪN ĀŌSi lāi{ ē ēiZçāáŌkē ēiZēŌēāÉSŌkē ēiāSŌkē ēiāŌĀK ĪImĀĀK
 NátĀK QL ©s éĀido às ĀVēSR i cĀK < lāáĀK dĪxSN i átáĀK i ŌēbĀK i áéÉ] ĀK Āid|ĀK uá ēalá™Ō i g Iç©K
 àiSfiçŌkē z Kdo©K dáRúā z L ÉSg K Ūs b óŌs èdb eŌt , ĀK àámSR àŌ 'ImiŌ i dēdmĀK ààē .ÇdS , áĀK
 .éaltĀK ēg Ī , ĀK [aĪáāē ŪiāL] áĀK àá bi bZŌŌ àiSis d|ĀK

.ālábŌ j ` Ūāē H NēbZĀK i { àiŌā ēā lāŌ ,] ēis d{ [ákĪN ē , á` eŌt , ĀK ŪmSg ē -@F

ēis d|ĀK [ákĪŌĀK P ,] bdĀáĀK uì eēR -H NēbZĀK

ēiç Iç©K èi dĪb´K ēiākēiāĀK				
àē çēāĀK		èb] SáĀK QĪBēĀK QĪdĪBēb z B•N		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	i s d ĀK [aĪadŌĀK
B	B	CA@,E	CI F,H	ŪiçāSŌkē èdĪb´K - } Ū
G	E, BB	@ C@F,@	@ B@B,G	l KdtSg Bkē NĪk RBK - òIN
A, BB	A	B@H,C	AGA,B	i áŌĀK bli d´K - ŪiZ
B	A	CCE,G	B@I,G	QĪZēŌēāÉSŌkē [aĪáāĀK - NĪb
B	A	CE@,H	BDC,F	éaltĀK QĪç Ī , ĀK di ēoR - òIā
@H, BB	@D, BB	B I EE,G	A EEH,D	r ēāZāĀK

Ńátie eáláTM l KdtSg BKē ŪiĀSÖē ŃĪk RBK ēo , āo dibī , { ŪiqāSÖē edb[·]Ö i sd|Ā [āladÖK Iāo -@G
 ŃWā Ūls l KdtSg K ĀūVē ewĪk i { Iābs L, i { eīZēēāÉSÖē eīāÖĀ edē , āÖÖ eīs d|Ā eīçÖÖ Ā , āāÉ
 ÇĀc i { IāN <@Zō Ńēo[©]K eīāiqāSÖK éRIÖRdrē éSo , āo āö. N z KdoTM i āIWĀK dāRùāĀK óĀK IçRL| KĪS K
 .^(A)G eīk eSĀK i { MēÖá eā IāO,] ādRĪēRē QIs IāSZBK ŃēbZē ŃĪás [©]K ūi eēRē } ūlqēĀK óŪs Q[®]i btSĀK
 P ,] < IāāĀK dīxSN i ātāĀK i ŪēbĀK i āēÉ] ĀĀi d|Ā QIs IāSZK i { eāLā[©]K 'Imiō i s d|Ā [āladÖK Kcā ŃWāig ē
 .ōImS BK

ÇĀc i { IāN eīāoēĀK Qlw[®]ÖĀK i { dqāĀK eīōātN ūōmī , { l KdtSg BKē ŃĪkR[®]Ö i sd|Ā [āladÖK Iāē -@H
 IçĪŪs Ā|SSi eīŪās í ōē Ńē[©]K Ā{ dāĀK i { ēZdbāĀK z Kdo[©]K āā ebdĪēĀK Qlw[®]ÖÖ ēĀātSā QImKdtSg K òKdZō
 Ūlā bībZ ābīā Kcāē .(Dē Cē B QĪk eSĀK dqāK) Ńē[©]K Ā{ dāĀK i { ēZdbāĀK dīw z Kdo[©]K āā Qlw[®]ÖÖ
 :i Ū Iā āiSā , ĀK ēdS{ i { IçN r[®]omBK bklāĀK ŪlçāĀK āāmsRē .bdĪēāĀē ŃātĀK Xi] āā } iWÉ eāLā[©]K n L, āō

IçRLw[®]ÖÖ Ńē[©]K Ā{ dāĀK i { ēZdbāĀK z Kdo[©]K bĪbs ´ eīçīZēsĀK ūbIōāĀK l KdtSg K ŃĪāÉō (ō)
 Ńbkl|N ēk L` Q[®]i btR ŪĪb` Sg IN ēĀÖtSāĀK ŃĪás [©]K ÇĀc i { IāN eīçīZēsĀK ūbIōāĀK ācā ^iĀār eīāIēāōē
 eīāoēĀK Qlw[®]ÖĀK i { ābĪÖĀK

i { ēZdbāĀK z Kdo[©]K āā ebdĪēĀK Qlw[®]ÖÖ ēĀātSāĀK QImKdtSg BK āā óŪē[©]K ēdēbĀK ŃĪāÉō (M)
 Kcā āāmsi b) QImKdtSg BK Ūīqār ÇĀc i { IāN eHHE Ūls i { 'ImKdtSg K @D óĀK ŃĪk i Iāō Ńē[©]K Ā{ dāĀK
 =l KdtSg BK dīdĪĀR ewĪk i { ēbs L, āĀē d KdtSg BK ē d{ Kdlīs` Īē QIāēÉ] ŪN ŃĪk RBKē eīdo QKdlīe

Ā{ dāĀK i { ēZdbāĀK z Kdo[©]K āā ebdĪēĀK eīāoēĀK Qlw[®]ÖĀK āā eīiŪēRē eīāIV ēs eāZā bĪbs ō (Y)
 =z KdoTM i āIWĀK dāRùāĀK i { IçĪ{ dqāÖ Ńē[©]K

Ā{ dāĀK i { ēZdbāĀK z Kdo[©]K āā ebdĪēĀK eīāIWĀK Qlw[®]ÖÖ ēĀātSāĀK QImKdtSg BK Āi , āR (b)
 āā Ńd` ō òKdO` eīŪās blāSs K 'Imiō āēāāĀK āā āÉŪē āĀātSāĀK l KdtSg BK eīŪās dklāSg K l dSS{ K) .Ńē[©]K
 =(Iā ŃÉi

i { ēZdbāĀK dīw z Kdo[©]K āā ebdĪēĀK Qlw[®]ÖĀK i { dqāÖ IçĪŪs Ā|SSi eīŪās í ō Āi , āR (ā)
 =@HHF Ūls āā òbSNK Ńē[©]K Ā{ dāĀK

i { ebdĪēĀK QIāĪÖĀK ÇĀc i { IāN < Kdo[©]K āā ebdĪēĀK eīāoēĀK bdZĀK ŪūĪē QIāĪN ūāZR (ē)
 ūāZRē d, āō ēāe[®]ĀK QIÖRdsĀK ÇĀc i { IāN <çĪĀK Ńēk ēĀK āÉāi QIāĪN bs Īē i { @HHFē @HHE i āIs
 QIāĪÖĀK ēbs L } qēā óŪs blāSs BIN) eīāoēĀK Qlw[®]ÖĀK i { ebdĪēĀK QIāēŪāĀN Ńd` ō QIāĪN bs Īē
 .(i āIWĀK ŃĪiçSĀK āā (e)E ēdĀ|ĀK dqāK) QIāēŪāĀK Ūlqāō \dSāĀK

i { eizēēāÉSŪē eīāŪŪē ēdē, āŪ ēis d|Ūē ēfīçŪē Ūs b ōŪs eÉdi, { i āŪŪē bLiŪŪē i sd|Ūē [āāŪŪē IāŪ -AI
:(G ēik ēSŪē dqāK) IçáIçá āá U@WŪ ŪŪĀŪē

ēfīçŪē ēāIāŪē ŪŪē` Sg B ē0g Iāā NĪÉi ō ōŪē QIāēŪāŪē NĪē] SN eīāŪŪē ē{ dtāŪē ēŪ] ŪŪĀŪē (ŵ)
-ēīāŪŪē ēŪ] Ūē ās QIāēŪāŪē } iŪēRē ūāZŪē eizēēāÉSŪē eīāŪŪē ēdē, āŪ ēis d|Ūē

ēis ēSŪē PīdbsŪē ŪŪēSŪē Uē] ŪŪē i { i ŪēbŪē āēItSŪē eīāŪŪē [āKŪŪē āŵ, N ēdē, āŪē dī{ ēR (M)
-ēāItŪē

ās ēŪgŪē ÇŪē i { IāN < KŪŪē dāRūā Iç] dŵi i SŪē eīāĀSŪē eīāŪŪē ēŪgŪē ōŪs bdŪē (Y)
.} iÉSŪē ās ē _IāāŪē dīxR dīVŪē

_IāāŪē dīxSN i ātāŪē i ŪēbŪē i āēÉ] Ūē Āid|Ūē i āŪŪē ŪŪēĀSŪē dīdĀŪē eīçZSŪē āiSā, Ūē ēdS{ i { ēiēŪēŪē ōŪēSSg ē
NĪŵē āā) ŪŪēĀŪē < KŪŪē i āŪŪē dāRūāŪē NĪŵē āā ĀūIVēŪē ÇŪē i { IāN <Ūē QIç ūd` ō QIāēŪā i Ūē
eīāŪŪē ēdē, āŪ ēis d|Ūē ēfīçŪē QI] KdS B eīāĀSŪē eīāŪŪē dk IātŪē <i|āŪē ŪV <NĪāÉŪē (z KŪŪē i āŪŪē dāRūāŪē
ēŪē É Nātiē ēāIāŪē i āŪŪē NĪŵē] SŪē 'Imiŵē Āid|Ūē Kcā d{ ēīg ē .@Zŵē NēŵŪē IçSo, āŵ āŵ, N eizēēāÉSŪē
_IāāŪē dīxSN i ātāŪē i ŪēbŪē i āēÉ] Ūē Āid|Ūē ÇŪē i { IāN <iŪēbŪē eīāŪŪē QIāçāāŪē [āKŪŪē ēāIāŪē āiN
.i āŪŪē _IāāŪē [āIādNē ēiēZŪē bK dŪŪē eīāŪŪē ēāçāāŪē

eīāŪŪē ēdē, āŪ ēis d|Ūē ēfīçŪē NĪās ō Ūs b ōŪs eÉdi, { QIzēēāÉSŪē [āIāāŪē i sd|Ūē [āāŪŪē IāŪ -A@
:(Gē F āiSik ēSŪē dqāK) ūd` Ūē ŪIçāŪē āā bbs āŵ, N eizēēāÉSŪē

i āŪŪē dāRūāŪē dīdĀŪē ÇŪē i { IāN <QIŪŪē I KdtSg K ās ēfī IāŪē eīZçāāŪē IImĀŪē (ŵ)
=z KŪŪē

uŪSSR IçSādIĀā āÉāi [āIāā ŪŪē` Sg Kē āi,] Rē dīēŪē Nē] z KŪŪē dāRūāŪē ēdē, āŪē dī{ ēR (M)
IāN <} iÉSŪē QINIZSg K ŪŪēĀŪē ēīgI,] Ūē NĪŵē] Rē dīVŪē dīNŪēSŪē dīVŪē ŪŪēĀŪē QIŪāg BŪē bdZŪē ŪŪē i {
=z KŪŪē i āŪŪē dāRūāŪē ōŪē ŪēĀŪē dīdĀŪē ÇŪē i {

dīdĀŪē ÇŪē i { IāN <@Zŵē NēŵŪē ēŵ, āŪŪē āiNēŵēāŪē i āāēŪē NēbZŪē NātŪē [āIādN dīēŪē (Y)
=z KŪŪē i āŪŪē dāRūāŪē ōŪē ŪēĀŪē

QI] KdS K Ūmē ÇŪē i { IāN <i d] ŪŪē NĪāŪē i ŪēbŪē āKŪŪē āā QIŪŪē ŪāBK ēŵ Kdāē ūiēŪē (b)
=z KŪŪē dāRūāŪē ōŪē ŪēĀŪē

LIZēāÉSÖK U Kb] Sg Keì etR Nē] èdē, áĀ ūi bĀRē ēiā | ĀĀēi kbĀĀē QLiZēāÉSÖK óōs z dtSĀĀ (á)

l ` áSì QĀdĀá í ô cī | āR às 'm{ <QĀO` Ā ŪL, S Ē èēItSĀĀ èì etR ÇĀ ĩ { lāN <ā d, āē d qāĀ =QIāēŪáĀĀ d, āō (b)CC:INFO Ūg IN z èdtáĀĀ [áIādŪĀ ŪĀ` Sg K àÉāi) z KĀO™Ū Nē©K dāRūāĀĀ Içās =āIābō BB èdĀ | ĀĀ

.z KĀO©K dāRūā àā èçZēāĀĀ ēiZēāÉSÖĀ ēiZçāāĀĀ èŪg ©K óōs bdĀĀ (ē)

NÉ l | ` i Xī] bdZĀĀ ŪūĀĀŪ Iāīg Bē <[áIāĀĀ ŪiĀRē diēōR óōs èbēb] áĀ ēāIā©K èdb èì etR ŪēŪg ē ñēS, á àā í bĀk S BK āĀiāĀĀ ĩ { ēiāāSŪĀ èēItSĀĀ èāqāāē _IāĀĀ dīxSN ĩ ātāĀĀ ĩ ŪēbĀĀ ĩ āēÉ] ĀĀ Āid | ĀĀ àā ŪēŪ b ē .QLiZēāÉSÖK óōs z ldtSĀĀ āō, N ŪIā bībZ Nās NIZá ō, āi b Kcā óĀĀ ē{Im`INē .IāçSo, āō .ēiŪ dbSĀĀ QIĀŪ] ĀĀ Āi, āRē ēiāĀSĀĀ ē d{ ©K NĀs ō Ūs b 'ImiŪ

[áIāāē ŪiāL | áĀĀ áā bībZĀĀ z L, ÉSg K óōs eÉdi, { éāĀĀ QIglĀ, ĀĀ dēōSŪ ĩ s d | ĀĀ [áIādŪĀ Iāōē -AA E àā QĀĀĀ | ĀĀ ÇĀ ĩ { lāN <ēi L | RBK cī | āSN NĀk SR Iīg Iīg ēg L,] èbb] á ĩ Im óōs ē éāĀĀĀ ēg ĩ, ĀĀ :i Ū Iā óōs āiSā, ĀĀ èdS{ ĩ { nL, āĀĀ Kcā eÉdi g ē .C èblāĀĀ áā @I óĀĀ

umēē Nē©K Ā { dāĀĀ ĩ { èZdbāĀĀ dīw z KĀO©K QĀw@N bĀbs ` ēiçīZēR ūbĀā diēōR (ô)

=QĀw@ĀĀ ācā ĩ { d qāŪŪ ēiŪās NĀk L | R

@B èblāĀĀ d qāĀ) cī | āSŪN ēĀŪSāĀĀ èŪg ©K N] Ū z KĀO©K èbbtSā èi dēL, R ēiŪās ŪiāĀ Rē (M)

.(A/AC.237/91/Add.1 ēĀiVēĀĀ ĩ { bdĀĀĀ (f) YISāSg BĀĀ

(ēiŪ] ĀĀ QĀbtāĀN) bdĀĀĀ áā QIZIĀS] BK

āi | qēāĀĀ } iŪÉR

dBēb A DI H FII yŪŪāē @HHE Ūs ĩ { èb] SāĀĀ QLiBēĀĀ QĀdBēb áā dBēb @ HHG @I I yŪŪā P Ūōi - AB bdrē .l KdtSg BĀĀ ŪiĀĀSŪĀ QĀBĀk RBIN ĀŪSì Iāi{ èi bĀĀĀ Ūç | iŪÉRē āi | qēāĀĀ P RĀēd ēiŪxSŪ @HHF Ūs ĩ { .ŪçŪRdē āi | qēāĀĀ } ūlqē NĀk L | R ēĀiVēĀĀ āççŪ ĩ āIŪĀĀ NĀi cSĀĀ ĩ {

āēi dL, SgBK ōĀO` ĀĀ

QIZIĀS] BIN ōĀ ēŪŪ @HHF Ūs ĩ { dBēb @EB HI I yŪŪāē @HHE Ūs ĩ { dBēb ADC EI I yŪŪā P Ūōi - AC :i Ū IāN ēĀŪSāĀĀ NŪL, áĀĀ ĩ { ōĀO` ĀĀ èdē, á áā

} iŪÉR ÇĀ ĩ { lāN) ēĀātāĀĀ QImKdtSg BK l tN Ūs b ÇĀĀÉē <ēiāōēĀĀ QĀw@ĀĀ ĩ { d qāĀĀ - (ōĀO` ĀĀ d | g

àî|qëáĀ àá QIZLIS] BK - @@ NĕbZĀĀ

d` ØK i s eöĀ NĕéáSĀĀ		êi g Ig ©K èi dĀbBK êiáĀeíáĀĀ		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
				Iç è{ Iáè êiä ĀĀ ê† ĀĀ - } Ő
d k	d k	@	@	A- bá
d k	d k	@	@	@- bá
d k	d k	A	A	D- z
@	@	d k	d k	C- z
@	@	A	d k	B- z
@	@	@	@	A- z
B	B	F	D	{ Ő) r éáZáĀĀ
B	A	B	A	éáItĀĀ QIáb`ĀĀ ê†{ - òIN
B	A	B	A	(òIN) r éáZáĀĀ
E	D	@I	F	(òIN+) Ő) r éáZáĀĀ

:i Ő Iá óŐs i äÄSŐĕ i ŐIáĀĀ àèItSĀĀ èo, âo eÉdSg è - AF

d0s èo èdi I0á < Kdo©K dáRüáŐ èdè, áĀĕ Ŭs bŪK di{ èR ÇŪĕ i { IáN <èiŐIáĀĀ èiŐŪK Nĕix, R (ò)
:i { <Ái, äSŐ èis d|ĀĀ ê†içĀĀ

èiŐx, SĀĀ QIáIÉĀĀ èo i Őx, SĀĀ àIÉĀĀ óŐ i { ImBK èo ^ÄááĀĀ èiZéSĀĀ NĕIg döe bi b] R -

B-@ èIáĀĀ P ZéáN QI0iRdSŪĕ ÄüKdoĀĀ umè -

èiŐx, SĀĀ QIáIÉĀĀ èo i Őx, SĀĀ àIÉĀĀ diDIÁR I KdtSg K -

èi L|RBK cL|á´ \ISáĀĕ í dèdmĀĀ NĕéáSĀĀ bi b] R -

èiŐx, SĀĀ QIáIÉĀĀ èK i Őx, SĀĀ àIÉĀĀ èiŐèù, á ~Iig i { <èiŐIáĀĀ èiŐ Ő èiZéSĀĀ òLos Ő -

Içää deáo eáZ d0s <eíáÜtÜK eñiÖÖK Á{ dáö èi cí|äsÜK QBIÉÉÜKë eáLá©K uá àèItSÜN eáçáÜK äcá Nç, Sg è)
=(GEFOP) eíáÜtÜK eñiÖÖK Á{ dáö ètNISÖK QIñÜtÜK eäZÖ i { ÇKdSi BK

eí L|RBK cL|á' < Kdo©K eíáLáÜK àKbÜÖK èk L` è < Kdo™Ö i ÜáÜKë i áÄSÖK ÜS bÖK dñ{ èR Nñç, R (M)
dñxR eí L|RB àèItSÖK [áladN dLoö i { èo, âo d0s eí L|RBK QIñÜs i { eáaL, áÜK óÖS IçRdb ÜS bè
P ìdbsÖK [áladNè (CC:INFO) _IááÜK dñxR eí L|RB QIáèÜtáÜK NñBIOR [áladN NñWá èo, âo ÇÜc i { IáN (©)_IááÜK
QIáLá©K uá àèItSÜN c0|ááÜKë QIs d0SÖK áá N/éááÜK (CC:TRAIN) (©)_IááÜK dñxR eí L|RK cí|äR NñZá i {
=ñd` ©K

<ÇdS, áÜK cí|äsÜÉ <eíáèItSÖK èo, á©K àö, N z Kdo©K dáRúa Iác` Si QKdKl í ö cí|äR (Y)
àèItSÖK óÖè IñN eáiÖ, ÜK QIIZeéaÉSÖK óÖ Nñek èÖN eÄÜtSáÜK D-C èbLáÜK cí|ärè <ÉdS, áÜK èo, á©Kë
.èbÜKd èÖ] dá àö, N dKl í ö ÇÜc i { IáN < ZéÜeáÉSÖK

ÄY|SáÜK QI ßèÜ IÁ{ è < i 0, á N©ÄSg IN NátÜK óÖS KdL è IñKc Iñ|SÉa eáIs Ü, ÄÜK KçYa àèYÉig è - AG
ÜS b óÖS èdbÄÜK Ü, ÄÜK àámSi àö P Ziè .eáLá©K ~ iüD Içtmì eáIs ùbIÖá dLoö i { è QIáéÉ] ÜK àIN IçIÖS
Iáig Bè <àisSis d|ÜK àisñiçÜKë z Kdo©K dáRúa PáIZ áá èbìbZ èig Iig [aIáäè èbìbZ ÜñáL|á z L, ÉSg K
eáLá™Ö i , iüDÜK dèL] áÜK àèÉig è .(ã@s ô (Y) AF èdÄ|ÜK i { ÇÜc bdè IáÉ) eíáèItSÖK èo, á©IN ÄÜtSi Iáí{
.àèItSÖK QL @s Içtá eetig í cÜK eíáÜtÜK eñiÖÖK Á{ dá uá

.álabò eZéáÜKë A NñbZÜK i { àiÖá eá IáÉ èis d{ [áKdN ètNdö Ü, ÄÜK àámSi g è - AH

àèÉig è <eáLá™Ö eíáÄSÜKë eíÜáÜK àèItSÖK èo, âo èdmbKë í cí|äsÜK eíZesÜÖ i s d|ÜK [áladÜK dñbìg è - BI
eäZÜè èSítáZè Á{ dáÜK ~ ÜZá QIs IásZK i { eáLá©K NñWáè eíáÜtÜK eñiÖÖK Á{ dá uá eí, iüDÜK NñK RBK èo Äá
.eíáèItSÖK èo, á©IN ÄÜtSá Nás í ö eíZerè umè às Bèü, á àèÉig è <Á{ dáÜÖ ètNISÖK QIñÜtÜK

IçRñÜèü, á i { àisSis d|ÜK àisñiçÜKë z Kdo©K dáRúa ÜS b óÖS eíÜáÜK eíÖ i s d|ÜK [áladÜK e4Édig è - B@
:i Ü IáN ÜeÁig è .eíáÜtÜK eñiÖÖK Á{ dá eáLáo uá eáiSá eíáèItR QL @s òIáN i { è <eíÜáÜK eíÖÖK áIZR

eíS d|ÜK eñiçÜK àèÉR àö btN ©HHE ÜS i { eíáÜtÜK eñiÖÖK Á{ dá eáLáo uá NátÜK èÜK Kéa (ö)
àIÉÜK é|k èN <Á{ dáÜKë z Kdo©K dáRúa àIN QIÖRdsÖK r èd, á óÖS <ÄÄ] áÜK ÜbÄSÖK i { Qdqâ b Äí, äSÖ
i Sñiá àIN QL @tÜK eietR ÜV ááè <@I eíK èSÖK dqâ) i áIWÜK z Kdo©K dáRúa Içñ{ dqñiÖ <T ùáÜK i Üx, SÜK
=Á{ dáÜKë eí L|RBK

àIÉÜK dñdIÁR i { dqáÜN ÄÜtSáÜK <Äí, äSÖ èis d|ÜK eñiçÜKë z Kdo©K dáRúa Nás ÜS b (M)
dqâ) ©HHG ÜS i { eíÜáÜK eíÖÖK l KdtSg ß QKdñm] R í ñè <©HHFè ©HHE i áIs i { T uáÜK i Üx, SÜK
=G eíK èSÖK

[áKlÖÖK QLi eÖeöe <QIgLÍ, ÖK àö, N Áí, äSÖÖ eîs d|ÖK eñiçÖK àá éábÁáÖK ede, áÖK di eOR Üs b (Y)
 etNISÁ NÍás ô í ô ÇÖc i { IaN <G eîk eSÖK dqâK) IZëÖeäÉSÖK NÁäe <eiÜáÖK eiÜÖIN eÄÖtSáÖK diÁSABK dñi It áé
 eíáÜtÖK eñiÖÖK Á{ dá Içtmi i SÖK _IááÖK eîZiRkSgß NìbTR í ô i { dqäÖK d0{ éáÖK i gIg ÖK eîZëSÖÖ
 =Iaci |äRë

àö, N eîZëÖeäÉSÖK eíáÜtÖK ede, äÖÖ eîs d|ÖK eñiçÖK z KdoÖK dáRüá PáIZ àá NÍás í ô Üs b (b)
 =(@@ë G àiSik eSÖK dqâK) IçîÖs Á|SáÖK eÖäIÉÖK ebli eÖK } iÖÖESN eÄÖtSáÖK QLi ZçááÖK

NíeásÖK àö, N T ùáÖK i Öx, SÖK àIÉÖK uá ~L|RBK óÖ eíáKÖK z KdoÖK dáRüá bëçZ Üs b (á)
 i { eíáÜtÖK eñiÖÖK Á{ dá NíeáR èbls ´ eíÖás í ô ~Ilg i { ((b)B-@@ èbláÖK) eî L|RBK cL|á´ \ISAÖK ÜeÖK
 =@HHF Üls

eÄÖtSáÖK ÁüIVeÖK uì dL, á l KdtSg Kë <eíáÜtÖK eñiÖÖK Á{ dáö etNISÖK QLi ÖatÖK eäZÖ i { eÉdL, áÖK (é)
 =z KdoÖK dáRüá QIçîZëR uá IçÄ{ KëR eî eKë àá _IááÖK dñxSN

eîk eSÖK) éo, áÖK àö, N eíáiÖ Bkë z KdoÖK ebbtSáÖK eíÜáÖK QL, g uáÖK àá QIäeÖt áÖK uíáZR (e)
 .z KdoÖK dáRüá óÖ di IÁSÖK Üi bÄRë (@@

eîs d|ÖK [áKlÖÖK P,] bdkëáÖK uieëR - @A NëbZÖK

<u>d' ÖK i s eöÖK NíeásÖK</u>				<u>eî, iudÖK eî dñb´K eíáKéiáÖK</u>				
<u>äeYYY qéáÖK</u>		<u>QKlBebÖK z B§</u>		<u>äeYYY qéáÖK</u>		<u>QKlBebÖK z B§</u>		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	i s d ÖK [áladÖK
d k	d k	-	-	A	A	BAD,A	B@C,C	i ci ásÖK eîZëSÖK - } Ö edBbÖKë
d k	d k	-	-	C	B	DAB,C	BGC,C	eíÜáÖK eîÜÖK - öIN
E	D	GCB,@	FAF,H	@	@	@HE,F	@GG,I	Üs bÖK Níç, R - ÜZ (0) i ÜáÖK i áÁSÖK
d k	d k	DG,I	DD,G	B	@	CI C,E	@GDE	eíäeI.SÖK éo, áÖK - NÍb
E	D	HI @,@	FGB,F	@I	F	@ CCH,H	@ IFA,C	r éáZáÖK

i Üäe i äÄR Üs b (0)

Üs bö Që eáÜë Á0, ááÜk dî{ èSÜK dî, îR óÜs <A-G èbláÜN ®ás dî, îSÜÜ i s d|ÜK [áladÜÜK e4Édíg - BA
ÇÜc i { lán <CC:COPE àèltSÜK [áladN dloö i { èo, ào d0s êi L|RBK cL|áo N'Zô áá z Kdo™Ü i ÜläÜë i äÄSÜK
èfÜÜK Á{ dá êálaó lçî{ lán ñd`©K QlácqááÜK uá àèltSÜNë <êis èoÜK QlácáL, áÜK áá èÜëááÜK èo, á©K
:i Ü lán ÜëÁíg <~lî, ÜK Kcá i { è .èiáÜtÜK

àíááSÖ (CC:TRAIN) PídbSÜK [áladNë (CC:INFO) QlácèÜtáÜK [áladN èo, ào Áí, àRè è0 Kdá (ö)
CC:TRAIN dk ás àèÉíng è) èÜK ÜK QKc z Kdo©K dáRúá QKkd uá ÁNLOSÜë cí|ásÜK i { èiÜt|Üë Ág lásÜK
<èi L|RBK èiáKèíá Ydl` áá NÁIÉÜN Bèáá

í bui lác QBIÉëÜë àbÜÜK àiN lái{ uídl, áÜN èÄÜtSáÜK QKdÜ Üë QlácèÜtáÜK NblOR èietR (M)
<uídl, áÜK dî èoSÖ èiçîZèSÜK üblÜáÜK umèè <QBIÉëÜK àiN lái{ Áí, ásÜK èietRè <uídl, áÜK dî èoR áí,] R óÜ
èiÜÜK èá nL, áÜK Kcá Çd] á àèÉíng è .èi, iüdüK QBIZáÜK às ©m{ àbÜÜK èiöxR i { QKdxÜK bìb] Rë
<A/AC.237/90/Add.3 dqâK) àèltSÜK [áladÜÜ ètNISÜK èiDL, Sg BK

QlácütÜK èáZÖ i { èÉDL, áÜë _lácÜK dîxSN èÄÜtSáÜK ÁüÜvèÜK uídl, á l KdtSg K i { èááL, áÜK (Y)
.èiáÜtÜK èfÜÜK Á{ dáÜ ètNISÜK

[áladÜÜK uíng èR í dZíng <ñd` ó èis èo QlácáL, á áá NÁIÉ NìéáSN àÉÜë <i s d|ÜK [áladÜÜK dloö i { è -BB
:èixN CC:INFO i s d|ÜK

[áladÜÜK óÜs QlÜÜÜë QlácèÜtáÜK áá èbìKèSáÜK èiáÉÜK èZÜtá -

dîxSN èÄÜtSá èo, áüN r©om©Ü bdkéáÜK d{ èRè bdkéáÜK óÜs PÜÜK àiN NNIÁSÜK Nîç, R -
èiÜë©K èdS|ÜK i { èiÜÜásÜK èo, á©K lácíng Bè <lácÜK

QlácéÉ] Ü èdè, áÜK ÜìbÄRè <ìbìÜÄRè lácédSÉÜK QlácèÜtáÜK d, á óÜs [áKdÜÜK QKlb àí,] R -
.i äoèÜK bìtk ÜK óÜs èáü©SáÜK d, áÜK QlÜÜás às

d, áíng è j Kd ©K óÜs è (TíádSáK èÉÜi d0s <©Wá) èdi lÜá èdèk N è] lSá CC:INFO QlácíÜÜK èbs L àèÉSg è
<CC:INFO d0s èiZèÜëáÉSÜK QlácèÜtáÜK d, á í dZì ào àÉái è) .èRL] íÄÄRè CC:INFO às í èäg dîdÄR lmió
. (ã@s ó (á)A@ èdÄ|ÜK dqâK

àö, N QKkd báStíng z Kdo©K dáRúá àò l KdS{ K uá èiáèltSÜK èo, á™ÜÜ i s d|ÜK [áladÜÜK Ydbò b è -BC
èbb] á èo, ào z Kdo©K dáRúá ÁÜÜì b lácÉ .cí|ásÜK PÜÜSR i SÜë <ÇdS, áÜK cL|á´K èò èÉdS, áÜK èo, á©K
<èi L|RBK èiÜätÜ Kdi lÜá lác b i Ríng èiáèltSÜK èo, á©K àö, N Nás NÉ àò l dS|iè .D-C èblácÜK PZéaN
.èíng lgc©K èi dK´K èiáKèiáÜK i { àèÉíng i ÜSÜNë

**(eîÜ]ÜK QBbtáIN) bñeáK áá QIZIS]BK
êîglg°K èidb`K êîákeíáK**

âî|qéáK } îÜÉR

PRñedÜK êîoxSÖ @HHF Üls i { dBëb @ BBB AII yÜáè @HHE Üls i { dBëb HEE III yÜá P Öì -BD
êÁiVèÜK äccö i áIWÜK Ñîi cSÜK i { bdrè .i äÄSÖè i ÜláK àèItSÜN àîîätáK àî|qéáÜ èi bltÜK àî|qéáK } îÜÉRè
.ÜçORDè àî|qéáK } üLqè Ñîk L|R

äèdL,S, áK

àá QIÖöSáK êiÖÖSÖ @HHF Üls i { dBëb @I CII yÜáè @HHE Üls i { dBëb @I III yÜá P ÖöSi -BE
ÑüL, áÜè Ñîi éásÜK QIZIS] K bi b] R láig Bè <êiÜáK êiÖÖIN éÄÖtSáK ÑüL, áK àö, N òkD` ÜK èdè, á
èbÄtáK ètîOöÜ Kdqäè .êiäèItSÜK èo, á°K àö, N z Kdö°K dáRuá QKkL cî|ärè <êiáîàL|áÜè êiZîRKdSg BK
di èORè i áîàL|áK di èoSÜN ÄÖtSi láî{ láig B <òkD` ÜK èdè, á óÜ èZL] Çláà àèÉSg <edi` °K ÑüL, áÜ
.ÄüVèÜK bñs ö i { è QIÜätÜK

êîagd Üçá i { d] , ÜK

<d] , ÜK QIÄ|á êi oxSÖ @HHF Üls i { dBëb @I E BII yÜáè @HHE Üls i { dBëb HE CII yÜá P ÖöSi -BF
óÜ òlms BK bäs è <çSítáZè êiáÜtÜK èþiÜK Á{ dá ~ ÜZá óÜè <èb] SáK Üá°K dáá óÜ d] , ÜK ÇÜc i { láN
<èèItSáÜè èÉdL, áK QBIÉèÜK uá QKdL Sg K òkDZ´ <êiáÜtÜK èþiÜK Á{ dáö ètNISÜK êiÜx, SÜK èáZÜK QIs láSZK
àî] áláÜè <êiáíáK àkÜÜK i { èk L) QIáèÉ] ÜK uá QKdèL, áÜè QKdárüáÜè QIs láSZBK i { éalá°K ÑîWASÖè
.z Kdö°K èbbtSáK êiáásÜK z dLk áè àîiüLáWÜK

**(eîÜ]ÜK QBbtáIN) bñeáK áá QIÖösáK
d` ØK i sèöÜK ÑîèáÜK**

âî|qéáK } îÜÉR

dBëb ECF HII è @HHE Üls i { dBëb DCI @II dñÁÁN d` ØK i s èöÜK Ñîi éásÜN QIááL, á P ÖöR -BG
Ñîi cSÜK i { bdrè .CC:INFO i { àîÜáItÜK àî|qéáÜ èi bltÜK àî|qéáK } îÜÉRè PRñedÜK êîoxSÖ @HHF Üls i {
.ÜçORDè àî|qéáK } üLqè Ñîk L|R éÁiVèÜK äccö i áIWÜK

äèidL,SgBK òkD` ÜK

i { dBëb @D EII è @HHE Üls i { dBëb @D III dñÁÁN d` ØK i s èöÜK Ñîi éásÜN QIááL, á P ÖöSR -BH
di Ióá i äèdSÉÜK cL] á óÜ CC:INFO QIááN l ds ÑÉi Ñîè] SÖ òkD` ÜK èdè, á óÜ èZL] ÜK êi oxSÖ @HHF Üls
.IçN èÜK ÜK QKc ÑüL, áÜè (TîádsáK èÉoi dOs)

òkò` ÒK è d{ó

dBëb @I III è @HHE Ûls i { dBëb @ID GII dMÁÁN d` ØK i s èo ÒK Ñi éaSÖK i { QIááL, á P Öö SR -CI
 :} i ÜÉR êi oxSÖ @HHF Ûls i {

àbÖÖK àá éÉdL, áÖK êi oxSÖ Iáíng ß àu dL, áÖK às QIáéÖt áÖK ÑbiOR àö, N èi dL, Sg BK êi ÖÖK -
 êi áLáÖK

.êi áéIt SÖK èo, áÖK àL, N êi ág dÖK dîw QKdèL, áÖK -

êi ág d Ûlçá i { d|, ÖK

dBëb CC CII è @HHE Ûls i { dBëb CA GII dMÁÁN d` ØK i s èo ÒK Ñi éaSÖK i { QIááL, áÖK P Öö SR -C@
 .IçbiORè CC:INFO [áIádÖÖ QIáéÖt áÖK uí áZSN éÄÖt SáÖK d|, ÖK QIZLÍs] K êi oxSÖ @HHF Ûls i {

èib It SÖK QIáb` ÖK

dBëb GB AII è @HHE Ûls i { dBëb GI III dMÁÁN d` ØK i s èo ÒK Ñi éaSÖK i { QIááL, áÖK P Öö SR -CA
 di dIÁR d, àè uö è|ÖÉè èi áédsÉÖBK n ùlg èÖK às CC:INFO QIáéÖt á d|{èR è|ÖÉ êi oxSÖ @HHF Ûls i {
 .(IçRL] íÁàRè) Ii èäg CC:INFO

i, g uáÖÈ i ÖèbÖK i áéÉ] ÖK Ûs bÖK -B

~L|á`K äéZè P,] @HHF-@HHE èdS|ÖÖ QKdì bÁSÖK j `Öá - @B ÑèbZÖK
 (èb]SáÖK QIbèÖK QKbèb z B•N)

<u>d` ØK i s èo ÒK Ñi éaSÖK</u>		<u>êi g I g ÖK èi dM`K èi áéI áÖK</u>		~L á`K éZè
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
@EE,@	@E@,G	A B I A,H	A ABG,G	àí q éáÖK } i ÜÉR
-	-	BE,C	BD,I	àèdL, S, áÖK
-	-	-	-	òkò` ÒK è d{K
-	-	EH,G	EF,G	êi ág d Ûlçá i { d , ÖK
HD,I	HD,I	G@,A	@CI,I	èib It SÖK QIáb` ÖK
-	-	ABH,@	@HA,C	Ñix, SÖK QI édk á éáIt ÖK
-	-	@@H,C	@AD,I	bIéáÖÈ ÜeÖÖK
-	-	HI,I	@@F,I	QKbt áÖÈ U IVÖK
-	-	-	-	QIááL, áÖK ^ááÖK
-	-	DG,E	DE,C	ríd` ÖK QIÁ áÖK
AE@,@	ADE,G	A HHF,C	A HFA,C	r éáZáÖK

àì | q eáĀĀ áá QĀĀĀ SáĀĀ - @C ĀēbZĀĀ

d` ØK i s eōĀĀ ĀēāSĀĀ		ēīg Ig` ©K èi dĀb` K ēīāKēīāĀĀ		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
				Iç è{ Iáē ēīā ĀĀ ē† ĀĀ -} ū
d k	d k	@	@	@ - bá
@	@	B	B	D - z
d k	d k	@	@	C - z
d k	d k	B	B	B - z
d k	d k	A	A	A - z
@	@	@I	@I	{ } ū) r ēāZāĀĀ
d k	d k	H	H	ēāItĀĀ QĀáb` ĀĀ ē†{ - òĀN
d k	d k	H	H	(òĀN) r ēāZāĀĀ
@	@	@H	@H	(òĀN + } ū) r ēāZāĀĀ

àá bbs óŮs ēāIá©K Āēlās ô dīī, SŮē ēīŮēbĀĀ ēīāēÉ] ĀĀ QĀĀĀtŮŮ ēābĀāĀĀ QĀáb` ĀĀ ēs ēāZā í ēōār -CB
 :ī ū Iá óŮs ācā Āās, Rē .ēb] SáĀĀ ūā©K i { Ād` ô [āĀNē QĀáb` N Içāā ĀÉ n ORDi ūIçāĀĀ

dīwē ēīŮēbĀĀ ēīāēÉ] ĀĀ QĀāqāāŮē <ēb] SáĀĀ ūā©K ēāēqāāē <QĀāēÉ] ĀĀ ūā) ēīZdL` ĀĀ QL @tĀĀ -
 ēīāōēĀĀ ēī, īūdĀĀ ēÉĀĀĀĀ áá ēÉŌi dīēōR ÇŮc i { IāN <ēīāēÉ] ĀĀ

ēĀĀ ĀĀ QĀĀ ēāItĀĀ ēīāēāIĀĀĀ ēdē, āŮē ēī L|RĀK āō, N ēk k ` SáĀĀ ēīāēāIĀĀĀ ēdē, āĀĀ -

QĀtāSZāŮē QĀĀRūāĀĀ ēdĀbō -

ēŌSÉāē <QĀĀtāĀĀ bs Kē ē <ēīāēdSÉŮĀĀ ēāqā©K Içī{ IāN <QĀāēŮāĀĀ QĀáb` -

.ēīāIā†Sg ĀK Āēā©K ēdĀbōē ēī L|RĀK ēāIāK ēdĀbō -

ēdi IŌā bĀŮē <ēī L|RĀIN ēĀŮSāĀĀ ēīāēÉ] ĀĀ QĀĀĀtŮŮ ūqSāāĀĀ dīī, SŮĀ ēi etSŮ ēāāK á ēō, ā©K ācāē -CC
 ēÉdS, á ēbībs ĀāKēs ÇIāāē .IçSiL|Éē ēāIá©K ēīŮs Iç ēi etRē <dēçāZŮē āiŌ KĀāŮē bē{ ēĀĀ QĀIZĀS] K ŌŮs
 i { ēāēdāŮē r ēāSĀĀ dī{ ēR Āido ās ēīZISā` K ēbīeŌ ēÉdS, á ēdĀbō T] R TtāZ b ē -ēō, ā©K ācā āiN
 bĀKēā ūb` S, i <ēStiŌŌN <ēā© ēk L` ēīāāō QĀāēŮāĀĀ ūIçā í bRdīē .Ād` ©K bĀKēāŮē āì | q eáĀĀ ūĀb` Sg K

ÜiÄSÖÖ Ñik RBK Iaŋg Bë) ñd` ©K éalá©K dk Iás àá QIÖöÜK } ÜS` aÖ P iZS, i ÑÉ, N éRdHö P Ziè è|WÉá àúf <ÇÜcÉ .àid` ØK àiáb` S, áÖÖ èbè|éö èb|á éáb` di{ èSÖÖ (CC:INFO QIáèÜáÜK [áIádNë 1 KdtSg BËë Kcá i { TZdbö b èi L|RBIN éÄÖtSáÜK (QIbtáÜK diZiöë ÜjéÜÖÖë <QBIk RBK <®Wá) [áIádÜÖK Üs b } iÜÉR .è] dSÁáÜK éiáKéiáÜK bëän } ÜS` á óÜS IçtieèR àá BbN [áIádÜÖK

:áIábö j ` ÜáÜÖë @D ÑëbZÜK i { àiÖá éá IáÉ èis d{ [áKdN ètNdó óÜS éáb` ÜK ácá Ñás, Rë -CD

èis d|ÜK [áKdÜÖK P,] bdKéáÜK uèèR - @D ÑëbZÜK

d` ØK i s èoÜK Ñi éaSÜK				éi g I g ©K èi dH` K éiáKéiáÜK				
àè qéáÜK		QIiBèÜK QKdBèb z B§ èb] SáÜK		àè qéáÜK		QIiBèÜK QKdBèb z B§ èb] SáÜK		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	i s d ÜK [áIádÜÖK
d k	d k	-	-	B	B	CFB,H	CDG,D	éiZèSÜK -} Ü í cî ásÜK èdH` Kë
d k	d k	-	-	D	D	DHA,H	DFP,D	èdHö - öIN QKdRúáÜK QL @tÜÖë éiZdL ÜK
@	@	AE@,@	ADE,G	F	F	HE@,D	@ IAF,B	ÜIYYYqá - ÜiZ QIáèÜáÜK
d k	d k	-	-	C	C	HEH,@	HIH,@	èdH` K - ÑHb
@	@	AE@,@	ADE,G	@H	@H	A HHF,C	A HFA,C	r éáZáÜK

Içí{ IáN <éi, g uáÜÖë éiÜèbÜK éiáéÉ] ÜK Üs bÜK èo, áö èdH` Kë í cî|ásÜK éiZèSÜÖ i s d|ÜK [áIádÜÖK di bîg -CE
éÖ àèÉiŋ è .èi L|RBK àL, N éiáéáIáÜK èdè, áÜK di{ èRè <èi dH` K èb] èÜÖë QIáèÜáÜK ÜIqâ óÜS z Kdi` K
èoÄáÉ ÑátÜK Içí{ IáN <QBIÉèÜK àiN QL @tÜK di bîg è <éiäoèÜK éièÉdáÜK n IÄáÜK éÉÖi às éáls éiÜèù, á
dáRúá ètNISáö éáB§, áÜK éiáásÖÖë QI g Ii, ÜK Ái, äR èdHö Iádi BR i SÜK QIüätÜK i { ÇKdSi ®Ö éalá™Ö èièÉdá
[áKdNë <QIáéÉ] ÜK uá QImèL|áè u{ d ñëS, á óÜS QBIk RK P öSîg è .éiáásÖÖë ètíÖÖN i ätáÜK èb] SáÜK Üá©K
è|i máÜK QIáéÉ] ÜK uá QL L|RK bÄtÖ 1 èL|SÜK ÇÜc i { IáN <éiÜèbÜK QIáqááÜÖë <çRKdHöè èb] SáÜK Üá©K
.z Kdö©K dáRúá QKdèbÖ

:àIi, iüd àIçíZèR éiZdL ÜK QL @tÜÖë QKdRúáÜK èdH` i s d|ÜK [áIádÜÖK àèÉiŋ è -CF

z Kdö©K dáRúá QIs IásZK èk L` è <éi L|R®Ö éiÜèbÜK éiáéÉ] ÜK QIüätÜK diŋ à,] àiáöR (ö)
àîNëbááÜK ÑiZ, Rë <ç` L, äSg Kë ÄüLVèÜK éáZdRè <QIs IásZBK Á{ Kdá ÇÜc i { IáN <àîSîs d|ÜK éiStiáè

dáRuáĀĀ QIáb` è <âiî| | k ĀĀ bláSs ĀĀ <êiáéÉ] ĀĀ dīw QIáqááĀĀ ÇĀĀ i { IáN) ŪĀÉKSi ĀĀ ài0 KdāĀĀĀ
=Īs bĀĀ ě | qéáé êiĀĀSĀĀ éáIáĀĀĀ <âiNébāāĀĀ ēÉDL áĀ Āi éáSĀĀĀ

QIĀĀ óĀs êNIZBĀĀĀ <êi L|RBIN êk L ĀĀ êiāōēĀĀ êieÉdáĀĀ n IĀāĀ ēÉŌi óĀs êq{L} áĀĀ (M)
.āi0 KdāĀĀĀ QIwĀĀĀĀ bē{ĀĀ āā ēbdĀĀĀĀ QIáēĀĀĀĀ

ĀĀŌás i { ēĀĀ{ àēÉSĀ éáIáĀĀĀ êiZīRĀSg K āā í ēi] òēZ ēā QIáēĀĀĀ ŪqāĀ i s d|ĀĀ [áIáDĀĀĀ -CG
QIáIĀĀĀ āā ēdĀĀĀ QIááÉ àie` Rē ēdĀĀĀĀ <āĀĀĀĀ dēĀZĀĀĀ āi0 KdāĀĀĀ bē{ĀĀ ĀēIáSá i { ēdi IŌā àēÉRē
.āiĀĀS, áĀĀ êiRĀĀá Ād` ō ĀiÉi āN ēō i āēdSĀĀĀĀ ĀĀ, N ē] ISá QIáēĀĀĀĀ QIáIĀĀĀĀ ĀtZē <éáIáĀĀĀ ōĀ ēábĀĀĀĀ
ŪIqā } ŪSi ē .CC:INFO ŪIqāĀĀĀ êiāōēĀĀ QIwĀĀĀĀĀ KĀĀSg K óĀs ĀātĀĀĀ L r ēāN éáIá ēbs L ĀĀĀ, i ēāē
:i āē =dēĀZĀĀĀ QIáqáāĀĀĀ QIáéÉ] ĀĀ éáIáĀĀĀ QIáēĀĀĀ d{ĀĀ i SĀĀ QIĀ} ēĀĀ āā bbs āā QIáēĀĀĀĀ

ēdĀĀĀĀ ĀūIvĀĀĀ bĀĀs ō ÇĀĀ i { IáN <i áēĀĀĀ éáIáĀĀĀ ĀātŌ êiēddmĀĀĀ Pīg ĀĀ} ĀĀ [áKĀĀĀ QIĀĀĀ (Ō)
i { IĀĀZi ĀĀĀ, N QIáēĀĀĀĀ ācā wāZ p | | ē <i āēdSĀĀĀĀĀ bīdĀĀĀĀĀ <ēiĀĀĀĀ dīdĀĀĀĀĀ <QIáēĀĀĀĀĀ QIáIĀĀĀĀ
<âi|qéāĀĀ ēiŌi] á QIĀ} ēē ēik` i Pīg ĀĀ} óĀs ÇĀĀ Āás, i ē .ĀŌĀS, áĀĀ i { ē āĀĀ āiĀĀS, áĀĀ ĀēIáSá
QBIk RĀĀ Ā{Kdā ās @m{ <ĀĀ ēáb` QIĀ} ē óĀs QIáIĀĀĀĀ bs ĀĀ āā bbs óĀs ē <ēiĀ} á ēÉŌi óĀs ē
=ĀādsĀĀĀ ēÉŌi óĀs cLĀĀĀĀĀ i āēdSĀĀĀĀĀ bīdĀĀĀĀĀ óĀs Āás, R

āiāāSĀĀ āiSīs d|ĀĀ ēiSĀĀĀē z KĀĀĀĀ dāRūā QIIs IáSZKū ĀĀ áĀ IĀĀĀ āÉāi Pīg ĀĀ} ŪĀĀ{Kdā (M)
=ēiāēdSĀĀĀĀĀ QBIk RBK Ā{Kdāē QIáIĀĀĀĀ ēZĀĀĀ

ēŌĀā àēÉR Xī] N <ēāĀĀĀĀ ēk k` SāĀĀ QIáēĀĀĀĀĀ ÇĀĀ i { IáN <i á@s`K Ūs bĀĀĀ ēŌ, āŌ (Y)
bĀĀ dĀĀĀēāqāā/ēĀĀĀĀĀĀ) SāĀĀ ŪāĀĀ [áIáDĀĀĀ ētNISĀĀĀĀ IāāĀĀ dīxSN ēĀĀSāĀĀĀ QIáēĀĀĀĀĀĀ) ē uā ēi, iūdĀĀĀĀĀ RBK
ē|iĀĀ ēiāāĀĀ i { dās, Sg QIáēĀĀĀĀĀĀ) ē āŌ l dSS{Ā} .ēd, āĀĀĀĀĀĀĀĀ K óĀs z Kdī`ĀĀ (IUCC) ēiāĀĀĀĀĀ
=@HHF=@HHE āiSā, ĀĀ ēdS{ i { ŪĀĀĀĀ Ū@s`K} qéā Pk āā ōĀ YIS] R āŌ éáIáĀĀĀĀ āēē <ĀĀĀĀĀ Ū@s`K

QIqē|] áÉ dŌStR i SĀĀĀ <UCC QIáēĀĀĀĀĀĀ) ē ImiŌ Ūs BR ēÉds, á ēb] ē i āē <ŌSÉāĀĀĀ (b)
ēbūĀĀĀĀ ĀūIvĀĀĀĀ āā ēs éāZā ŪmRē <āiSīs d|ĀĀ ēiSĀĀĀĀĀē z KĀĀĀĀ dāRūāĀĀĀ <ēiĀēbĀĀĀ ēiāēÉ] ĀĀ l ēL|SĀĀĀ ēāZĀĀ
.dēĀZĀĀĀĀ bē{ĀĀ ĀēIáSá i { ēiŌSÉāĀĀĀĀ X] ĀĀĀ Ā{Kdāē <ēitZdāĀĀĀĀ ĀūIvĀĀĀĀĀ < IāāĀĀĀĀ dīxR āŌ, N QIg ĀĀ, ĀĀ ūmēŌ
.ĀūIvĀĀĀĀĀ ēĀĀSāĀĀĀ QIĀĀĀĀĀĀ óĀs bĀĀĀĀ ĀZŌ āā éáIáĀĀĀĀĀ ēiēÉdáĀĀĀ ēŌĀĀĀĀĀ ImiŌ i āē

:@HHFē @HHE i āIs i { ēiŌSĀĀĀ [ūISāĀĀĀ ĀĀĀ] R dĀSāSi ē -CH

IĀĀĀĀĀĀ i { QBIk RBKĀĀ QIáIĀĀĀĀĀ ēZĀĀĀĀ ēwĀb] Ā{Kdā dŌs ēiŪĀĀ|N QIáéÉ] ĀĀ Ūb`R éáIáŌ (Ō)
= [áKĀĀĀĀĀ QIĀĀĀĀĀĀ ŪĀĀ`Sg K i { Ābī|á IŌi dĀR d{ĀĀĀĀĀ <ēi L|RBIN ēĀĀSāĀĀĀĀ QIIs IáSZBK i { ē

dāRūā QIIs IáSZKī { āiNébāāĀĀĀ ēiāēdSĀĀĀĀĀĀ QBIk RĀĀĀĀ QIáIĀĀĀĀĀ ēZĀĀĀĀĀ ēiāIzā Ā{Kdā dī{ĀĀ (M)
=āiāāĀĀĀĀĀ āiāā@s`K ēŌNĀĀ uā àēĀĀĀĀĀĀĀ <āiSīs d|ĀĀ ēiSĀĀĀĀĀē z KĀĀĀĀĀ

éaqâo d0s è j Kd ô oôs éalá™0 ètNISÖK QlälÖÖK bs Kè àá QlæÛtáÖK dî{èR i { dKdásG BK (Y)
ÑëKZ Içî{ lán «s è0oá ÑIÉi ñ ÇÛcÉé <TîádSak éÉoi óôs "Mè" èiáÛtÖK éÉ0, ÖK èdi I0áÖK QlæÛtáÖK
QlæÛtáÖK «OSÉáÖK àá èitZdáÖK QlæÛtáÖK «àîSîs d|ÖK éiS†îáè z Kdo©K dáRúá QIs lásZK i { àiÉdS, áÖK
=(CC:INFO) _lääÖK dîxSN èÄÖtSaÖK àKbÖÖK i { èidIZÖK èo, á©K às QlæÛtáÖK «bdKéáÖK d, îR às

.dëçázÖK éals àá àiÖâtS, áÖK àá Üadîwè àîWJ IOÖK Ülaó èOSÉáÖK ^S{ (b)

dîxR èi L|RK QIqè|] á" dbk Sg <d` § i s èo Ñi éár àá ÑáIÉ Ñi éáSN àÉÖè <ÇÛc óÖè è{Im´INè -DI
."_lääÖK dîxR èi L|RK às PîSÉ" uá <CD-ROM) nÄ{ èòèdÁá èdÉKcN èk KdSá j Kd ô oôs "_lääÖK
QlälÖÖK bs Kè è ÄüIVèÖK às ®m{ <z Kdo©K dáRúáÖè èäZÖÖ èiág dÖK ÄüIVèÖK uíáZ "QIqè|] áÖK" àámSSg è
j Kd ô d{èSg è .èiäoèÖK Qlw®ÖÖ èÖáIÉÖK j èk äÖK «CC:INFO QlæÛtáè P SÉÖK bd, áÉ «ÖK ÖK QKc ñd` ©K
èi L|RBK ÄüIVè uá èiäoèÖK Qlw®ÖÖK àá L ®oáK ug Kè ~Loâ óôs QlæÛtáÖK d, äö èbî d{ èk d{ CD-ROM
dáRúá QKdÁáè «èig Ig©K ÄüIVèÖK àá QIO` Sää "PîSÉÖK" àámSîg è .Iî0, á èiäbSá è|ÖÉN ÇÛcè «ñd` ©K
d{èR n di Ii èäg àIRdè, äáÖK ^ÄáSg è .QlæÉ] ÖK Içáb` S, R èÖK QKc ñd` ô QlæÛtá às ®m{ <z Kdo©K
Ñi éáSÖK

èmè|áÖK QIÖèù, áÖK às èZRIäÖK } üIqèÖN <ÜIÄÖÖ Üs bÖK d{ èig èo «dKb` Öi s d|ÖK [áladÖÖK ÜèÄîg è -D@
{ üIqè óÖè ÇÛc Ñás, îg è .ÜtÖK àiá©K é] dSÁi í dKb` K Üs bÖÖ PîRdR PZéáN èi L|RBK éaláó ~ iüd àá
ÇÛc i { lán) èiÜáÖK èdKb` Ö èbüItÖK } üIqèÖK è ài|qéáÖK èdKbõ PáKèZ l tON ÄÖtSRè éalá©K ~ iüdÖ éás K
bKbs´ èièÉdáÖK èoÄáÖK Imîò èb] èÖK àèÉSg è .QIáb` ÖK è uÖ, ÖK òKdi è (éalá™0 èbüItÖK QIOV` K } üIqè
óÖè PîRdSÖK Kcá í bùi àò dQsáSîè .z Kdo©K dáRúá óôs Içmdtö èiÜáÖK ÑüL, áÖK às di dIÁSÖK èiáKèiáÖK
ÇÛc í bùi àÖè «èi dKb` K QIáb` ÖÖ i Öè©K dbk áÖK uá di I0á Ñik RK i { éalá©K umè Äido às èiÜt|ÖK èbli e
àîSá, ÖK èdS{ i { PîRdSÖK Kcá àá PÄRdáÖK à, } áÖK èo bìbZÖK YISáBK Ñás, ì è .QIáb` ÖK äcá YKèbèK óÖè
:i Ö l á óôs

i { è <QbtáÖK ÜèKèÖÖK «àidL, S, áÖK è ài|qéáÖK QIáb` óôs Ñèk } ÖK i { Ñm{ò èiÜt{ (ò)
=èi L|RBK PZéáN àîRö, äáÖK àîSîs d|ÖK àîS†içÖK i { éÉdL, áÖÖ i ÜáÖK Üs bÖK èdKbõ

=z Kdo©K dáRúá óÖè éaqSää èiÜá di dIÄR dî{èRè QIááL, áÖK Üb` Sg K i { Ñm{ò èiÖèù, á (M)

.èiäçáÖK èdi, ÖK di èoRè «Kb©K ÜiîÄRè «àî|qéáÖK } üIqè } iäk R i { QIái, } R (Y)

bëän } Ö` á i { IçtièèR às Imès i s d|ÖK [áladÖÖK Kcá i { èi L|R®Ö [áladÖÖK Üs b } îÖÉR T"t4áSZ b è
.è] dSÁáÖK èiáKèiáÖK

(êiÜ]ÜK QBbtáIN) bdkéáK áa QIZIS]BK
êiGlg®K èidb´K êiáéáK

àî|qéáK } îÜÉR

} îÜÉR êioxSÖ @HHF Üls i { dBëb A BIA HII yÖäë @HHE Üls i { dBëb A ABG GII yÖä P ÖöSi -DA
:êi , g uáÜë èiÜëbÜK êiáéÉ] ÜK Üs bÜK QIab` ö ài|qéáK

êioxSÖ @HHF Üls i { dBëb A ABB EII yÖäë @HHE Üls i { dBëb A @FB CII yÖä P ÖöSi (ö)
bdrë .êi , g uáÜë èiÜëbÜK êiáéÉ] ÜK Üs bÜK QIab` i { àiÜáItÜK ài|qéáÜ èi bItÜK ài|qéáK } îÜÉRë P Rkëd
-ÜçORdë ài|qéáK } üLqë Nîk L|R êÁiVëÜK äcçö i áIWÜK Nîi cSÜK i {

ê|ÜÉ êioxSÖ @HHF Üls i { dBëb DE CII yÖäë @HHE Üls i { dBëb DC AII yÖä P ÖöSi (M)
b è .àisSis d|ÜK àisfiçÜë z Kdlo®K dáRüá QKdëb às èdi IÖá êZRIäÜK díw éáLá™Ü èS uáÜK èbs L, áÜK NáiÉ
uíáZSÜK bÜbs úÉ -bb] á àidR i { IáüLçáo P Zi i SÜK è] ÜáÜK èö èi èÜë®K ÜLçáÜK às èS uáÜK èbs L, áÜK äcá [Sär
NîbN´ èÄ{ KdäÜK } îÜÉSÜK èS uáÜK èbs L, áÜK Nîéáo Imiö i oxRë .êiäoëÜK QIw®ÜÜ àiîáIWÜK P iÉdsÜKë
-éáéáo èelZK èö èimdá èelZK i { àéäéÉi àicÜK ài|qéáK

NáiÉ êioxSÖ @HHF Üls i { dBëb @A HII yÖäë @HHE Üls i { dBëb @@ AII yÖä P ÖöSi (Y)
b è .àisSis d|ÜK àisfiçÜë z Kdlo®K dáRüá QKdëb às êZRIäÜK díw éáLá™Ü èi{ Im´K NátÜK QL èö } îÜÉR
P iÉdsÜKë uíáZSÜK bÜbs úÉ -bb] á àidR i { IáüLçáo P Zi è] Üá èö èi èÜëÜ ÜLçá áá i { Im´K NátÜK Kcá [Säi
.êiäoëÜK QIw®ÜÜ àiîáIWÜK

àèidL, SgBK öKÜÜ ÜK

QIZIS] BK êioxSÖ @HHF Üls i { dBëb BE CII yÖäë @HHE Üls i { dBëb BD III yÖä P ÖöSi -DB
:i Ü IáN éÄÜ.SáÜK NüL, áÜK Në] êk k` SáÜK èdë, áÜK áá

N` bR B i SÜK éabASáÜK QIÁiÜoSÜN Nk Si Iái{ êk L` è <QIáLiÜÜK bs Kë QIÁiÜoRë éZádN -
CD-ROM j KdSáÜKj dÄÜ QIáéÜt áÜK edÜb´ [áladÜÜK di èoR <®Wá) éáLá®Ki |qéá QKÜLÉ i {
(.aÜ <QÜbtáÜë ÜLqáÜK às èÜS, á êi L|R®Ü èiáédSÉÜK QIqë|] á ÄÜ è êi L|RBIN ÄÜ.SáÜK

ÜçáîiÄRë ài|qéáK } îäk Rë -òKd, Üë êiÜáÜK di dIÁSÜN éÄÜ.SáÜK ÇÜSÉ èidÜbó éáqáo umë -
ÜçSi drë

eĩágd Ūlçá i { d|, Ūk

«d|, Ūk QIÁ|â eĩoxSŌ @HHF Ūls i { dBëb EH GII yŪáë @HHE Ūls i { dBëb EF GII yŪá P ŪŌSi -DC
.QkèL, áŪë QkárúáŪë Qls lászBK i { eáLá©K ÑiWáSŌ d|, Ūë èb] SáŪk Ūá©K dÁá óŪ d|, Ūk Içí{ lán

eib ItSŪK QIáb` Ūk

uíáZ } iŪÉR eĩoxSŌ @HHF Ūls i { dBëb G@ AII yŪáë @HHE Ūls i { dBëb @CI III yŪá P ŪŌSi -DD
[áládNë àiSís d|Ūk àiStíçŪë z kŌ©K dárúá Qkèb às eZRIáŪk ÇŪR òlávsg IN «eáLá™Ō eib ItSŪK QIáb` Ūk
«ŪtŪk Ū@s `K bŪëáN i , iúd ÑÉ, N èŪk SáŪk «eĩZdL` Ūk ès IŌŌŪ bb] á yŪá óŪs ÇŪc Nás, i è .CC:INFO Ū@s `K
.Mëg L] Ūk [áKIN QŪKIN óŪs ŪëgdŪë «ŌSÉáŪk ÁuIVë Qls eáZá bĩZŪRë

[áKŪŪk Ūb` S, Rë .Ql] iÁásŪk às @m{ «b] Ūë èdáo Qlids, áŪk } iŪÉR [áKŪŪk QŪKIN NÁ, Rë -DE
ÑÉŌ i ŪáZ`K òPtŪk yŪi è .NátS, á ÑÉŌ [áKŪŪk QŪKIN òKdi P Zi è «i|qéáŪk uíáZ PáIZ áá "eáItŪk"
TÉi{dNbdëë «Windows 95) HD eëbâëŌ QŪKŪŪk ÇŪc i { lán «dBëb A III i Ūë] i { ImŌ NátS, á
dBëb DI III) eĩáKéiáŪk i { YdbáŪk yŪáŪk NÁ, i è .Á{ KdáŪk l tNë ŪçááŪë «i æedSÉŪSK bĩdŪë (WordPerfect)
"èk k ` SáŪk" [áKŪŪk Ūb` S, Rë .bbZŪk ài|qéáŪŪ QIZI[S] BK (@HHF Ūls i { dBëb AD III è @HHE Ūls i {
i á èk k ` SáŪk [áKŪŪk äcáë .eáLá™Ū QŪlK RSK Á{ Kdáë «QIáŪŪk bs Ūë è «eĩŪ) áŪk eÄŌááŪk eÉŌi Ñîx, SŌ
òKdi j L` rëáN «P Zi è .ài|qéáŪk uíáZ PáIZ áá Ūb` S, R B IçááN IáŪs «eáItŪk [áKŪŪk áá è|ÉÉ dWëŌ
èxŌ - T { èg edÉiá NŪá «eábÁSáŪk QIáŪŪk bs Ūë éáedŌ èb] Ūë @HHF-@HHE èdS|Ūk i { àiSk L` àiSáed
étáZá [áKIN eáedë (@HHE Ūls i { dBëb BI III) (Cybase) eĩŪi Ig èbs L` èŌ (MS-SQL) eĩŪÉdr dL, |Sg K
àéÉSg «i Ūë©K dIáVsg BK btNë .(@HHE Ūls i { dBëb BI III) (Lotus Notes) eRëá f èRëŌ [áládN NŪá «ÉŌ, á
.(@HHF Ūls i { dBëb AD III) ài bdéáŪk Ūs bë Ql] iÁásŪk óŪs èZL] Çlää

eáItŪk eĩŪx, SŪK QIÁ|áŪk

QIÁ|áŪk eĩoxSŌ @HHF Ūls i { dBëb ABH @II yŪáë @HHE Ūls i { dBëb @HA CII yŪá P ŪŌSi -DF
:eáLá™Ū eáItŪk eĩŪx, SŪK

eĩoxSŌ @HHF Ūls i { dBëb @EE III yŪáë @HHE Ūls i { dBëb @CI HII yŪá P ŪŌSi (ŋ)
òlávsg IN) àik L` Ūk èIt, Ūë bĩdŪŪk QIáb` è «` ÉL) èŪk ŌŌŪë } RlçŪk Ūëgd Içí{ lán «QŪlK RSK } iŪÉR
Kdqá èŪk ŌŌŪ èt|RdáŪk } iŪÉSŪk yŪáŪk äcá ` ÉtRë .(z kŌ©K dárúá Qkèb às èdi IŌá eZRIáŪk } iŪÉSŪk
eÄŪtSáŪk NŪL, áŪk às QIáëŪtáŪk Içí{ lán «çŪ QIáëŪtáŪk di{ èR óŪs eĩáKŪk eáLá©K bëçZŪë z kŌ©K bbtŪ
óŪs bĩdŪŪk ŪiŪ, SŌ èIt, Ūk QIáb` óŪs òèZŪŪk bŪbei àŌ P ÁRdSi è .ÁŌ, áŪk ÁuIVëŪk uieëRë eÉdL, áŪë ÑieásŪN
[SáRë .i æedSÉŪSK bĩdŪŪNë èŪk ŌŌŪN IçŪg dó àÉái B i SŪK èbÁtáŪë eŪëŌŪk ÁuIVëŪŪ eŌ, áŪNë «bŪŪŪk l tN
«QIŌtáŪk Ñlg dó Ūëgd è nL, áŪk ñëS, á bĩKer às ImiŌ QŪbŪ eŪk

dIZiK eioxSÖ @HHF Üls i { dBëb DA BII yÖäe @HHE Üls i { dBëb B@ DII yÖä P ÖöSi (M)
eifux, SÖK QIOÖbSáÖK às eZRIäÖK <ÑZ©K èdîk QKIS|Öe (_L, äSg BK QBS) ÑZ©K Ñìeo f Ig ô öös QbtáÖK
(“ ÉL) èÖk ÖbÖK QBSë _L, äSg BK QBS Içî{ IáN <QkeiçZSÖ èdáS, áÖK eálik ÖK (òKd0` ÖK è d{ ô bëZë ÑWá)
=QIáfiÖÖK èZÜt á QkeiçZSÖ eálik ÖK QIOÖbSá às èk L` èdèk N @HHF Üls i { QKbi eÖK [SàRè .Pîg Kè] ÖK

eioxSÖ @HHF Üls i { dBëb AI GII yÖäe @HHE Üls i { dBëb AI III yÖä P ÖöSi (Y)
.IçZdL` èö PRIÉáÖK Ñ` Kb òKèg ÑÄäÖK <ì Ö| áÖK à] , ÖK } îÖÉSÉ <è|ÖS` áÖK QIÄ|äÖK

bKéäÖK ÜeKÖÖK

uáZ } îÖÉR eioxSÖ @HHF Üls i { dBëb @H CII yÖäe @HHE Üls i { dBëb @AD III yÖä P ÖöSi -DG
:i Ö Iá öös Ñás, R i SÖK <eáIáTMÖ bKéäÖK ÜeKÖÖK

_L, äSg BK ÜeKÖÖ @HHF Üls i { dBëb FA GII yÖäe @HHE Üls i { dBëb FI III yÖä (ö)
=eifÖ` KbÖK eioxSÖáÖK

QlidS, áÖÖ @HHF Üls i { dBëb AD GII yÖäe @HHE Üls i { dBëb BD III yÖä (M)
=eOSÉáÖK àìeÉR i { òbÖÖ Kdqá @HHE Üls i { öös ô i á i SÖK <eOSÉáÖÖ QIÉKISi BKè

.QIáfiÖÖK èZÜt á ÜeKÖÖ @HHF Üls i { dBëb AI GII yÖäe @HHE Üls i { dBëb AI III yÖä (Y)

QbtáÖK UIÖÖK

òKdi eioxSÖ @HHF Üls i { dBëb HI III yÖäe @HHE Üls i { dBëb @F III yÖä P ÖöSi -DH
óÖ U@V áá bSàR èdèb i { } eáibÄÖK QbtáÖK Ñ] á ÑèÖ] ÖÖ <bbZÖK ài|qéáÖÖ eioxSÖá eîRIäèRèK QkeiçZR
ÇÖc Ñás, i è <è|ÖS` á QIZIIS] K eioxSÖ QIáèÖt áÖK Ülqá QIÄiÖöR eietSÖè <QbtáÖK P ,] <QKèag ~ á`
:i Ö Iá öös

Qbtá eioxSÖ @HHF Üls i { dBëb AF III yÖäe @HHE Üls i { dBëb BI III yÖä (ö)
=èag ÑÉ i { bbZÖK ài|qéáÖÖ eîg Ig ©K eîk ` , ÖK èOg è] ÖK

èbìbZ Qbtá òK, Ö @HHF Üls i { dBëb BB III yÖäe @HHE Üls i { dBëb DF III yÖä (M)
:ÑÉÉ eáIá©K Içáb` S, R

- í cÖK ÜbÁSáÖK QIáfiÖÖK èbs L [áIádN àK cö èNèÖb á äcáè) QIáfiÖÖK bs KéÄÖ eáb` èb] è -
- (.èN èk L` ÖK eáb` ÖK èb] è Üb` S, îg @HHE Üls i { eÉdig -
- eRèá ~ RèÖ QIÄiÖöR ÜmR ÑáIs Áid|ö eáb` èb] è -
- PSÉáÖK QkeiçZR èÖÉSÖ eÉÖ, ÖÖ àIStidg àIStiö -
- .èk L` ÖK ÜlçáÖK áá Iádiwè eíáfiÖÖK Üèg dÖKè l` èdtÖÖ àKèÖN èb] Kè ètö -

{ @HHF i { Ae @HHE i { B) eÜeá] á P i g Kè } -

òb©K àlámŌ ès ääSá Qbtá òKl Ō @HHF i { BI III yŌäe @HHE i { dBèb BI III yŌä (Y)
nNd Á{ dáe < ÉL|ŪN i ÉŌi nNd Ūlqâ Nwâ) èbìbZŪK QIÁiŌSŪK l tN òbŌè «äüIÁK QIÁiŌSŪ ~ Ō, ŪK
QKl, á QIçZéäe } i KèÉKQb%btáŪè <CD-ROM) nÄ{ èòèdÁá èdÉKcN èk KdSáŪK j Kd ©IN i ÉŌi
(ÁiŌSŪK QL IoNè QBIk RBK

ñd`ò QIçèdká

èoORDáŪK } iŪÉSŪK èiŌxSŌ @HHF i { dBèb DG EII yŌäe @HHE i { dBèb DE CII yŌä P ŌSì -EI
àò i xŌiè =d|k i à dIZŪSŪK } iŪÉR àò l dSS{ K } .àìáSŪK è{ IqáŪè Á{ KdÁŪK Iç{ I lán PRIÉáŪK MIItSg IN
àÉŌ Nt|ŪN dIZiŌ l d{ èŪ] i { è|îmáŪK éäéÉ] ŪK àá èábÁáŪK QIááL, áŪ èäiŌáŪK ŪL d©K i { ÇŪ: óŪZSì
(èdqIáá è] áá èiŌxR

(èiŪ]ŪK QBbtáŪN) bdkéáŪK áá QIZIŪS]BK

ñd`©K i sèŌK NìeásŪK dbIká

âi|qéáŪK } iŪÉR

@EE @II è @HHE i { dBèb @E@ GII yŪR ñd`ŌK i s èŌK NìeásŪK dbIk á i { QIááL, á P ŌSì -E@
Ūlqâ i { b} Kè } qéäŌ âi|qéäŪ èáItŪK } iŪÉSŪKè PRIèdŪN èoORDáŪK } iŪÉSŪK èiŌxSŌ @HHF i { dBèb
.QIáèŪáŪK

èib ItSŪK QIáŪ`ŪK

dBèb HD III è @HHE i { dBèb HD @II yŪR ñd`ŌK i s èŌK NìeásŪK dbIk á i { QIááL, á P ŌSR -EA
èdÉKcN èk KdSá j Kd ō) _IááŪK èi L|RK QIqè|] á Ūíátrè bŪbs ŪN èoORDáŪK } iŪÉSŪK èiŌxSŌ @HHF i {
T, iŪ cŌ <béAs P ZéáN NátŪK Kcá àá dIŌÉ èeZ ŪSìg è _IááŪK èi L|RB P] Ik áŪ NìŪŪKè (nÄ{ èòèdÁá
às @m{ < KdŌ©K dáRüäe èäZŪK ÁüIVè uíáZ dI{ èR àò .éálá©K i { äççÉ Á{ Kdá éál ō óŪ èZL] ÇIáá
èdÉKcN èb] Kè èk KdSá j Kd ō ès éáZá i { _IááŪK dIXSN èŪK SáŪK ñd`©K QIáèŪáŪK óSì è èiŌeŪK QLw©ŪK
éäü@á NÍÉi ŪN ug Kè ~Ioá óŪs QIáèŪáŪK àá éá`mŪK QIíáÉŪK d, äŪ óŪSáŪK éÄi doŪK èä <nÄ{ èòèdÁá
èk KdSáŪK j Kd ©K ŪN èŪ, á z L, ÉSgK ŪSìg è .bìdŪŪN NÍg d`Kè ès IŌŌK àá j `dŌ Kcäe -âiŪáTS, áŪ
.z KdŌ©K óŪs i g Ig©K Ūi eÉSŪK às @m{ < dIZR f Ig ō óŪs nÄ{ èòèdÁá èdÉKcN

n i o ` SÖë c i | ä SÖK -C
 ~L|ä´K uméá P ,] @HHF-@HHE QKli bÄSÖ eZéá -@E NËbZÖK
(ëb|SÄK QLiBëÖK QKBëb z B•N)

d` § i s è o Nì é á R		ê i g I g © K è i d K b ´ K e Y i a k e i á K		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	~L ä B K umé á
-	-	BHF,A	BGB,F	ä i q é á Ö K } i Ö É R
-	-	AI,G	AI,I	à è i d L, S g K ò K l o`
-	-	AB,D	A@,E	ê i á g d Ü l ç á i { d , Ö K
-	-	CC@,D	CAD,B	r é á Z á Ö K

ä i | q é á Ö K à á Q I Z i s] B K -@F NË b Z Ö K

d` § i s è o Nì é á R		ê i g I g © K è i d K b ´ K e Y i a k e i á K		
@HHF	@HHE	@HHF	@HHE	
-	-	@	@	I ç è { I ä è e i ä Ö K è t Ö K - } Ö
-	-	@	@	@ - b á
-	-	A	A	{ Ö r é á Z á Ö K }
-	-	@	@	e á l t Ö K Q l á b ` Ö K è t { - ò I N
-	-	@	@	(ò I N r é á Z á Ö K)
-	-	B	B	(ò I N + } Ö) r é á Z á Ö K

:i RØK óös n i o ` SÜë cí | äSÜK êo , âo eÉdSg è -EB

dülg àá èbl|Sg BK uá <cí | äSÜÖ êis d | ÜK êfîçÜÜ Üs b àá êälá©K éábÄR lá Äî , äRè b ,] (ò)
-ðImS BK bás êiZdL` ÜK èd0` ÜK àáé êälá©K Q|b] è

<(M)è (ò)A-C èbláÜK l KdtSg B étNISá êiÜás í © Üs b àá êälá©K éábÄR lá Äî , äRè b ,] (M)
-ðImS BK bás êiZdL` ÜK èd0` ÜK àáé êälá©K Q|b] è dülg àá èbl|Sg BK uá

Ñk | ÜK l KdtSg IN @HHE í { éáBbS , áÜK êiáásÜK éäZÖ Üli òläVò êälá™Ö Ñk è eÉdáÉ NátÜK (Y)
-(“í èZÜK z ®xÜK”) àid , tÜë í bL] ÜK àdÄÜÜ bMbtSg BK Ñlás ô ÑëbZ àá H

-i ZáládÜK n i o ` SÜK òKlZöë êälá©K Nás êo ` diëoR (b)

ÄÜSaÜK di dÄSÜK láig Bè <cí | äSÜÖ êis d | ÜK êfîçÜÜ z Kdo©K dárüáÜ uNLoÜK éáls di dIÄR bMbs ô (á)
-êi L|RBK àá (ò)A-F èbláÜÜ 'IÄ{ è z Kdo©K dárüá NátÜ lás b êälá™Ö nL , á í ô Äî , äRè <cí | äSÜN

.êälá©K êo , âo dülg è z Kdo©K dárüáÜ Üs bÜK Äî , äR í { láig Bè <ék L` Ülçá í ðN r©omBK (è)

(êiÜ]ÜK Q|btáÜN) bdkéáÜK àá QIZI[S]BK

âi|qéáÜK } iÜÉR

} iÜÉSÜKè P RkédÜK êi oxSÖ @HHF í { dBëb BHF AII yÜáé @HHE í { dBëb BGB FII yÜá P ÜöSi -EC
.êÄiVéÜK äççÖ í äWÜK ÑîicSÜK í { ÜçOR#dè âi|qéáÜK Ülçá Ñik L|R bdrè .âioOrdáÜK âi|qéáÜÜ éáItÜK

æèidL SgBK oklO` ÜK

èdè , áÜK óÜ QIZI[S] BK êiÜSÖ @HHF í { dBëb AI GII yÜáé @HHE í { dBëb AI III yÜá P ÜöSi -ED
QIÖRdsÜKè <(M)è (ò)A-C èbláÜK èiL|É l KdtSg K étNISá Nwá NüL , á àö , N ÜiáL|áÜK diëoRè èk k ` SáÜK
cí | äRè <çRliÜás è êi L|RBK QL , g uá ÜiÄRè <Éid , ÜK QIáqääÜN IçSÜK è êälá©K ÜiqäRè <êi , g uáÜK
èNèöáÜK bdkéáÜK ñës , á l dS|iè .êälá©K ~ iüdü èidL Sg K QIZI[S] Kí ô êiáKéiáÜK äcá í oxSg è .êi L|RBK
(.M)è (ò)A-C èbláÜK èiL|É l KdtSg K étNISá Üs b óÜ èZL] ÜK

êiägd Ülçá í { d , ÜK

Içí { IáN <d| , ÜK } iÜÉR êi oxSÖ @HHF í { dBëb AB DII yÜáé @HHE í { dBëb A@ EII yÜá P ÜöSi -EE
.QklèL , áÜKè QkláRüáÜKè Qls IásZBK í { éälá©K ÑiWäRè èb] SáÜK Üá©K dÄá óÜ d | , ÜK

êîg Ig ©K èi dñb´K êîâkeîáÁK áá ÑÖÄR i SÖK QIááL, áÁK - ÑÑb

Üqtá Táb è .êîg Ig ©K èi dñb´K êîâkeîáÁK ÑiÖÄR Içâñi áá êîÜáÁK QIááL SÜBK áá bbs u ëR àÉái -EF
Kcá bib] R 'IáÉáá àèÉîg è .éáIá©K Üs bö QIááL, áÉ èdîOÉ yÜá éáIá©K è{ ImSg K T mds i SÖK QIáéÉ] ÖK
.éáIá™Ö i Öt | ÖK u éáÁK àö. N dKdÁÁK c` SSi IáÜ] dOÉö è bN yÜáÁK

«áüIÁÁK êîüIáWÖK QIÖi RdsÖK áca dáS, Sg è .és uáÁK éáIá™Ö ài | qéáÁK 'IÜ] QIáéÉ] ÖK áá bbs d{ èi è -EG
ÑÖÄS, áÜÖ eÖVláá ñd´ò QIÖi RDR u ëR àÉái è .@HHF-@HHE àiSá, ÖK èdS{ i { <IÖi d ÑáÉS, Si b P i RDRè
èi dñb´K êîâkeîáÁK i { z doÖK QIááL, á óÖ è{ Im´IN QIááL, áÁK áca àèÉSg è .Iábib] R àÉái ß àÉÖ
.i bli d´K êÖK á©K ÑëbZÖ 'IÁ{ è êîg Ig ©K

«HHD Üls btN éáIá™Ö ài | qéá Ñi éáRè dî{ ëR èi èZÖK blk d™Ö êîáÜtÖK éáqááÜ ÜtÖK ài á©K l ds è -EH
êîáÜtÖK éáqááÖK êîâkeîá X] ÖÖ èi èZÖK blk d™Ö d. s i áIWÖK dáRúáÁK éÁ{ keáN 'Iáädè ÇÖc éáá P Öö Kcö
QKéä, ÖK èdS | Ö èi èZÖK blk d™Ö êîáÜtÖK éáqááÜ è] dSÁáÁK êîâkeîáÁK ÜmRè .@HHH-@HHE èdS | ÖÖ èi èZÖK blk d™Ö
és uá êî{ Imö èbs L, á às '©m{ éáItÖK QIáb` ÖK èt{ áá } qéáè D-z êîä | ÖK èt | ÖK áá } qéá èdIs ö uNd©K
.êî L|RBK éáIá© Ñás dçi CG áá } ÜSR éáItÖK QIáb` ÖK i | qéá áá

èb] è Ñ©` áá éáIá™Ö i á©s´K Üs bÖK Üi bÄR Ñk Kei àö ètîÖÖ èb] SáÁK Üá©K [áIádn l ds è -FI
éáiÁÁK yÖÖRè .êî L|RBK QIáIáö dülg 'Imi ö Üs bSg i SÖK < } "Ü` ÖK IçÖi RDRè _IááÁK dîxSN éÁÖt SáÁK QIáéÖt áÁK
dBëb B I I I I è] á (ÇÖc BëÖ IçÜá] R êîâkeîáÁK óÖs ài tSîg áÉ } îÜÉR i àè) Üs bÖK KçÖ èiÜ] ÖK èdbÁÁÁK
.êî L|RBK QIZIñS] K êiÖÖR Ñk Kei àö àIámö l KdtSg BK bî P i RdsÖK Kcá dëOR éáIá©K i ÁÖSSg è .Ii éäg

èbItSg K ó` èSSi è .èi dñb´K QIáb` ÖK d{ ëR i SÖK éáqááÜ 'I{ Imö 'Iágd èi L|RBK u{ bR àö P Zi è -F@
«HHF i { dBëb CGF A I I è @HHE i { dBëb CFC @I I óÖ Ñk R i SÖK «éáIá™Ö èi dñb´K èb] èÖK i | qéá } îÜÉR
éáqááÁK uá ~L|RBKè l èL|SÜN àèádá dá©K Kcá àö dîw .êî L|R©Ö j k` Si àöè r è{ báÁK yÜáÁK Kcá áá
.èdèÉcáÁK

ÑáItÖK ÑIáÁK f öd i öIñS] K - öIá

èdÄ | ÖK < Ç) YISáSg BK < A / AC.237/91 / Add.1 d q á k } z Kdö©K dáRúáÖ IçN ók éáÁK êîÜáÁK QKöKdZ` Ö 'IÁ{ è -FA
QIÖütÖK èi dKdásG K àIám éá i öIñS] BK Kcá áá l dxÖKè .ÑáItÖK ÑIáÁK f ödö IñS] K êîâkeîáÁK d{ ëR < ©C
'IñS] K èö üdKèÖÖ L èbák ~ îÖ i öIñS] BK Kcá è .èi bÁÁÁK ÑKéá©K i { T uá j Áá U èb] èÜ] i {
èÜ] i { èNéÄs l d | N ÜÉ] í ö óÖ dIÁS { BKè < QIááL, áÜÖ i bli d´K uNLoÖK òèm i { { .èiÖx, SÖK èö, á™Ö
Ñix, SÖK àIámö 'Iîg Ig ö 'Kláo ÑáItÖK ÑIáÁK f öd i öIñS] K àèÉîg «Iábèdè Übs èö QIááL, áÁK bèdè d` ÖR
.IçSáIáöè èi L|RBK êiÖtÖ dáS, áÁK

z klo©K dáRúá d` Ø T ë àá äddÄi ñëS, á bäs ÑáItÜK ÑláÜK f öd i oLIS] K óÖs pL] ÜK ÜSië -FB
Irüb0á } ÜSië eîg Ig©K èi dRbBK êîâKeîáÜK i { Ik àá èüLáÜK i { BI ë] â yÖi ñëS, á \dSÄSië .òKlØK Ä{ KëSN
P,] ÑbtSië @HHFë @HHE i áltÖ eîg Ig©K èi dRbBK êîâKeîáÜK i { Ik àá èüLáÜK i { @D é0, äN ài0, àá
êîâKeîáÜK i { éaqSääÜK QlááL, áÜK àá i oLIS] BK àá Më] , áÜK bds, Sië .äiSiÜSÜK àiSä, ÜK èdS{ i { eZL] ÜK
.àÉáá T ë rdgô i { eîg Ig©K èi dRbBK

ÑZô àá êîâKeîáÜK i { @HHF i { dßëb @ CB@ EII yÖáë @HHE i { dßëb @ ACG AII yÖá bdië -FC
.ÑáItÜK ÑláÜK f öd i oLIS] K àiëÉR

Ñe©K ÑiicSÜK

àî|qéáÜK } îÜÉR ML,] i { éáb` S, áÜK èidîttáÜK ÜL d©K

@HHF	@HHE	ñës, áÜK
@HD,B	@HI,C	A-bá
@G@,@	@FB,I	@-bá
@EE,@	@E@,G	D-z
@CD,D	@C@,H	C-z
@AA,A	@@H,A	B-z
HG,D	HE,I	A-z
HB,H	H@,D	éáItÜK QIáb` ÜK et{

èdS|ÜÜ èiZaládÜK èb] SáÜK Üá©K èiáKeiá i { Táb` Sg K èb] SáÜK ÜÜÜÜá™ÜÜ èidîttá ÜÜÜÜ dó äcÜÜÜÜá:èqë] ÜÜ ÜL d©K äcá Ñá, Rè .èS uáÜK éaláBK u éá ÑWär Içâo óÜ dqáÜN Ñás dÁaÉ } iãZ èc` Sá <@HHF-@HHE i { Ik àá èüláÜK i { BA è0, äN QL IÄ] Sg BKè P g IEáÜK dbÄR) àî|qéáÜÜ éáItÜK } îÜÉSÜK às ©m{ P RKedÜK .(í d, iëg Çäd{ @,BA í èL, i i Éidá©K dBèbÜÜ z dk dtg l dS|Rè <ÑátÜK dÁá èi è, R èiÜ lç Imá P RKÜK àbá U®WÜ IÜÜ] è] ISá T, îÜ éadIÁáÜK ÜL dBK àÉÜ <àî|qéáÜÜ è|Ü` á } îÜÉR ÑátÜK dIÁá } Ü` áÜ àèÉSg è i { Ñ ö àèÉSg P RKedÜK } îÜÉR àò èbÜi <i Üèò dîbÄR óÜ KbläSg Kè .éalá™ÜÜ It éá àèÉR àò Tmds ñd` ö àiIOSSg è .èV®WK dIÁáÜK ÇÜR i { óÜs ö àî|qéáÜÜ éáItÜK } îÜÉSÜK àèÉSg <ÇÜc uáè .ñd` ©K U®WK àbáÜK d|, ÜK } îÜÉR àèÉS, { «i éaÜÜ IÄ{ è è|Ü` á QIáIZRK i { àî|qéáÜN èoORDáÜK dîw } îÜÉSÜK dk Iäs } Ü` á QKdîbÄR PÜöSîg ètNd©K u KeáÜK i { } îÜÉSÜK úáZÜ èçäli éadIÁá òKdZö àö .bbk ÜK Kcá i { èg L,] .} îÜÉSÜK Ñákës àá bbtÜ èiÜK |R

i aWk Nii cSk

@HHF-@HHE i { ealáK i |qeaó \dSááK Ç®ááK

eig Ig®K eì dM´K eíákeíáK -} Ü

(D - @HHF ⇒D - @HHE :àì|qeaáK bbs) ealáK ~ iud PSEá

:i Ü Iá ealáK ~ iud PSEá Ümì -@

ddASi àò óÖë .éOk áá eíÖëR ebaé éSORd z Kdo™Ö Nè©K dáRuááK bb] Si í cK ealáK ~ iud (ò)
} k eö @A èdÁ|K dqáK) A-bá éORD áá e|iqe } iÜÉR f Igó óÖs eíákeíáK QINL,] TìdZ# <ÇÖc
-(QIÖèù, áK

éaqSäe ealáK ~ iud PSEá èdMò às 'Bèù, á àèÈì è (C-z) ealáK ~ iudÖj L` ÖK bs L, áK (M)
èf{ àá àì|qeaáK óÖs z Kdi BKe =ÁuIVèÖK óÖs eÁ{ KeáÖK QL|ÖáK bMbs öe ealáK Q®g KdÁN eÁÖtSááK
èbè, á ewlík è =étNISáK Níás ó eíÖèù, á i ÖERè QIáèÖtáÖ i Ö MÖK Á{ bSÖK Áì, äRè «éaltÖK QIab` ÖK
=" iudÖK às eNíá PSEáÖK uá Nk è eÄÖ] É NátÖK =" iudÖÖ ÁuIVèÖK l KdtSg Ke =ÁuIVèÖK di dIÁSÖK Q®g KdáK

-(éaltÖK QIab` ÖK èf{ àá) ~ iudÖÖ i k ` , ÖK dIRdÉ, ÖK (Y)

Üs bÖK àIabÁi è éaltÖK eì dIRdÉ, ÖK QIOZKè Iáá®É í buì éaltÖK QIab` ÖK èf{ àá àL|qea (b)
(ealáK i { d| , ÖK QIOIRdR è{ IÉ às eíÖèù, áK NÍá) eíOSÉáK QIOZKèÖK Iááb] ó Ná] Si è < k ` , ÖK dIRdÉ, ÖÖ
.í eÉdáK NíZ, SÖK ÜIqâ eíÖèù, áe Q®g KdáK ètNISáe uieèRè NíZ, R eíÖèù, á d` ØK Ná] Si è

(AI - @HHF ⇒E - @HHE :àì|qeaáK bbs) l KdtSg BKè ÜñÁSÖKè NÍk RSK

:i Ü Iá l KdtSg BKè ÜñÁSÖKè NÍk RSK èÖti Ná, R -A

ÜiqásÖKè èdMöBK

«Öt, ÖK Nás [áIádÖÖ ^ZIáÖK cì|ásÖK às ealáK ~ iud ÜIáo Bèù, á àèÈì (A-bá éORD áá) dì bá (ò)
~ Étiè .Ik ` i @H Üabbs yÜÖK àì] dSááK àì|qeaáK óÖs z Kdi BKe éoORDáK eíákeíááÖ eÉt |ÖK èdM´K às è
eig Igó QIçZèR èV®V dìbáÖ àèÉSg è .eíákeíááK è àì|qeaáK ÜZ] è QIÖèù, áK ~Ioá \dSááK ñèS, áK
.àì|qeaáÖ eíZèSÖK dì{ èRè èb] èÖK èdMöK às ®m{

êiäoëËK Qlw®ÖK l KdtSg K óöš z Kdi BK -

IáN «êiZëäÉSÖKê êiáÖtÖK edë, áÖÖ êis d|ÖK êiçÖÖ êis eméáÖK Q®` báÖK Üiqärë n i o ` R -
êis d|ÖK êiçÖK i |qéá óöš ^k äÖK òMbg öë «ñd`ò QM] eë P tSi àá Q®` báÖK Içif
êiZëäÉSÖKê êiáÖtÖK edë, áÖÖ

QIáqääÖKê QIáéÉ] ÖK NÁ, R i SÖK eg L,] ÖKê êiÖtÖK êi èÖëBK QKc êig Li, ÖK li ImÄÖK eZÖt á -
_IáSáÖK dïxSN êiät áÖK êiÖëbÖK êiáéÉ] ÖK êiçÖK Nwá

Iáif êk L` è «di báÖÖ í dMbkê i áiqäsÖK Üs bÖK d{ èi (A-z) êiä|ÖK êiç|ÖK áá übsÖá } qéá (M)
«di dIÁSÖKê Q®g KdäÖK bMbs öë êiäSÖKê d{ ©K Üiqärë êiZëäÉSÖKê êiáÖtÖK edë, áÖÖ êis d|ÖK êiçÖK òM•N ÄÖtSi
.NátÖK i { èedcÖK QKIS{ è òbÖÖK QKIS{ òIáVò ñd` ©K QM] eÖÖ i { ImBK Üs bÖK ÜbÄi Iáé

I KdtSg BKê NIK RBK

IáN «êiäoëËK Qlw®ÖÖN eÖK SáÖK QIiÖätÖK edMöò às di báÖK ÜIáo Bëü, á àèÉi (D-z) Á, äSá (Y)
NíáÉSg Kê eÄátSáÖK QImKdtSg BK Ái, ärë «QIk ` ÖáÖK éáZdrë IçáiátRë IábMbs B êiçîZëSÖK übIÖáÖK Içif
QImKdtSg BK áá bëb] á bbs i { ÇdL Si IáÉ «ÄüIVeÖÖ * } iÖëRë *uíáZR bMbs Kê êimKdtSg BK di dIÁSÖK
PáZ áá Qlw®ÖÖK bMbs B êiçîZëSÖK übIÖáÖK btOS, R) .di báÖK uá ÁiVë NIK RK i { Á, äáÖK Nátig è .êig Ig ©K
«(áIábò (í) A edÄ|ÖK dqâK «dml] ÖK T èÖK i { QIiÖëü, áÖK äcá áá Nè©K Á{ dáÖK i { èZdbSá diw z Kdóò

IáN) èi bKd{ `K eÄátSáÖK QImKdtSg BK Üqtá Ái, är às àBëü, á (C - z) [áKdÖÖ àL|qéá (b)
uíáZSÖK Nèk { às è «QKdIieÖN ÄÖtSR QIis, ZeÖ í öë «e d|ÖK òImš ò êik èRë «dim] SÖK Níás ò Içif
übIÖáÖN ®Wá eÖK SáÖK ÇÖÉ) Içif NÉëR ñd`ò ÜIçá í ò às è (òKdO` í ò Nás Ái, är Içif{ IáN) } iÖëSÖKê
«(éáZdsÖKê uieëSÖKê êiçîZëSÖK

àeáIÉ i { IáçíáIVë @HHE dOáSog /NëÖò i { NátÖK Üáb] ò öbÖi «B - z) [áKdN i |qéá êV®V (á)
Ái, ärë eÄátSáÖK QImKdtSg BK Üiqärë bMbs K i { èbs L, áÖK às àiÖëü, á KéäéÉi è «HHF di Iái/i áIWÖK
bs Kê eálik è ç} iÖëSÖKê uíáZSÖK ÄüIVë r ed{ èbë, á èwlik è «bíÄtR N` ©K Qlw®ÖÖK QItZKdá QImKdtSg K
«Üçifö eÖÉéáÖK ñd` ©K ÜIçáÖK dülg è QIáIiÖK

i áÖtÖK Üs bÖK eietR

«êiáÖtÖK QIáéÖtáÖK} iÖëRë ÜiÄR às di báÖK ÜIáo Bëü, á àèÉi (D-z) i , iüd i áöš dL S, á (è)
òMbg öë «IábMbs ò óöš z Kdi BKê ÄüIVeÖK bMbs öë «êiáíÖtSÖKê êiW] ÖÖKê êiáÖtÖK [áKdÖÖK àö, N ^k äÖK òMbg öë
i { IáN «Üs bÖK eietRë NIK RBK èö, áö às Bëü, á àèÉi è «êiäSÖKê êiáÖtÖK NüL, áÖK àö, N eáIá©K óöš ^k äÖK
[áIádNë èièZÖK bIk d™Ö êiáÖtÖK éaqääÖKê _IááÖK dïxSN êiät áÖK êiÖëbÖK êiáéÉ] ÖK êiçÖK eáIáöN NIK RBK ÇÖc

HE edÄ|ÖK dqâK =èièZÖK blk dTMÖ eîáÜtÖK éaqääÖK àá } qeá P k ááÖK Kcá N_x i àò u èSi) .i áÜtÖK _IááÖK
.(ã®s ô

Äb ©K [aklÖK } qeá Nás Üs bö @HHF dOáSog/NëÜô i { éÖas öbÖi (A-z) i áÖs } qeá (e)
eîs d|ÖK êfçÖK êö , àò bLi beK uá ÄüVëÖK b_{bs} ö i { èbs L, áÖK eîáÜtÖK ~klë©Kl KdtSg IN ÁÖtSi Iáif êk L` è
=èiZëÖäÉSÖK eîáÜtÖK edè , áÜ

QI ZëÖäÉSÖK QI ZçääÖK

èiZçääÖK Li ImÄÖK àö, N ^k äÖK òMbg ö às di báÖK ÜIáo Bèu, á àèÈi (@-bá) i , iüd } qeá (\)
.èÈi d, ÖK QIáqääÖN ÁiVëÖK Ník RBKë Äab_{bs} ö öÖs z Kdi BK èò ÄüVëÖK b_{bs} öè Äad, àè LiZëÖäÉSÖK àiitRè
.LiZëÖäÉSÖK àö, N NátÜ f L,] ÖK dëoSÖK u dg uMlÖK P O, N @-bá êf{ àá P k ááÖK Kcá àèÈi àò \dSÄi è
=(ñèS, áÖK ÇÖc óÖs QIáèÉ] ÖK ñb] ö ädítSR diÖÉ } qeá P k ááÖK Kcá N_x i b)

i , iüdÖK } qeáÖK Nás Üs bö @HHF di Iái/i áVÖK àèáiÉ i { éÖas öbÖi (B-z) [akN } qeá (n)
uá <QI ZëÖäÉSÖK QI ZçääÖK àö, N èiZëÖäÉSÖK eîáÜtÖK edè , áÜ eîs d|ÖK êfçÖK Nás [áfadN cí|är i {
bdZ èiZçää às êk L` èiÜèu, á NÁ] R uáè <èiZëÖäÉSÖK eîáÜtÖK edè , áÜ eîs d|ÖK êfçÖK êö , àò bLi beK
=àèè` áÖK QIáLiN èbs IÁN èo ORdáÖK edKb_{bs} àèè` áÖK

QI g Li , ÖK umè

éáItÖK èg Li , ÖK NIZá i { ^k äÖK òMbg ö às di báÖK ÜIáo Bèu, á àèÈi (@-bá) i , iüd } qeá (í)
ÇÖc i { IáN) èi L|RBK cí|áSN Ník SR Iig Iig èg L,] èbb) á Li Im àö, Nè èbìbZÖK [çáÖKè ÜiàL|áÖK àö, N
Äñè©K Á{ dáÖK i { èZdbáÖK diw z Kló©K áá Qlw©ÖK óÖs i Öè©K eîÉdsÖK uá (C èbIáÖK áá @I-E QKdÄ|ÖK
àá P k ááÖK àèÈi àò \dSÄi è .Içif{ dqäÜ QL] Kds K di èoRè Iab_{bs} B èiçiZëSÖK ÜbIöáÖK umè ÇÖc i { IáN
èö ñèS, áÖK u{d } qeá öÖ èZL] ÖK èÖ, áÖK äçN èo ORdáÖK èig L,] Üi i ÜtÖK ñèS, áÖK P O, N @-bá èOR#d
=èiäoèÖK QI g Li , ÖK umè i { èd0`

z Kló©K èbbtSáÖK èi dL, Sg BK èiÖatÖK di èoR Üs b às Bèu, á àèÈi (C-z) [akN } qeá (Ç)
.i , iüdÖK } qeáÖK Üs bö eíÖ NÉèR i SÖK ÜIçáÖK às è ç k ` áÖK NátÖK Àid|ÖK ÇÖc i { IáN @B èbIáÜ IÄ{ è

di Iái/i áVÖK àèáiÉ i { éÖas Üab] ö öbÖi éáItÖK QIáb` ÖK êf{ àá ài|qeá èSg óÖ èOt, ÖK YIS] Rè -B
àïäVK èièZÖK blk dTMÖ eîáÜtÖK éaqääÖK NèásSR àò u èSi) .QIáLiÖK Nl` bIN ÁÖtSR QIOZKè Üab] © àèÈèè @HHF
.(ã®s ô HE edÄ|ÖK dqâK =àif|qeáÖK òBüà àá

(*E + @I - @HHF =*D + F - @HHE :âi|qéáĪk bbs) Ī aĀSÖĒ Ī ŪáĪĪ àèĪtSĪĪ

:Ī Ū Īá Ī aĀSÖĒ Ī ŪáĪĪ àèĪtSĪĪ èŏti ŪmR -C

ŪĪqásÖĒ èdĪbĪK

às è èŏt ĪĪ Nás [áládŏŏ ^ZĪáĪĪ cí|ásĪĪ às èáĪáĪĪ ŷ ĩüđ ŪĪáŏ Bèü, á àèĒĪ (A-bá) ðĪ bá (ŏ)
àŏ, N àèĪtSĪĪ [áládN àèĒĪ àŏ àĪám às è <QĪs dŏSĪĪ ~èbăĪ ĪçĪ { ĪáN èŏŪŪáĪĪ èĪáĪèĪáŪŪ èŪĪt|ĪĪ èdĪbĪK
àĪ|qéáĪĪ óŪs z KĪĪ BĪĪ èĪŪáĪĪ èĪŪŪĪĪ Īabb) R Ī SĪĪ QĪĪ èŪēēĪĪ QĪg ĪĪ, ŪŪ Īás Īb _ĪáĪĪ èĪ ĪĪRK cí|ăR
èĪŪēŪ, áĪĪ ñĒS, á PŐ, N A-bá ñĒS, á óŪs PĪăáĪĪ àèĒĪ àŏ \dSĪĪ è .Ī|qéá @D ŪabbS ŷŪŪĪĪ àĪ] dSĪáĪĪ
[áládN Ī { èĒdĪ, áĪĪ èc|ááĪĪ QĪBĪÉĪĪĪ èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá èáĪáŏ uá Q@s ĪĪSĪĪĪ èĪŪáĪĪ èĪŪŪĪĪ ÁŏtSĪ ĪáĪ {
.z KĪŏĪĪ èbbtSáĪĪĪ èĪŪĪáŪĪĪ Ī ŪĪááĪĪ àèĪtSĪĪĪ ÑĪéásĪĪ QĪĪ, g ūá uá QĪĪ @tĪĪĪ èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá QĪĪŪás
àŏ, N z KĪŏĪĪ dárŪá Īăc`SĪ QĪĪĪĪ ĪĪ ŏ Ī ŪáĪĪĪ cí|ásŪŪ èĪŪĪS èĪĪēēŏ ðĪbáĪĪĪ ĪŏĪĪg <ÇĪĪ às @m{ è
Q@s ĪĪRĪĪ Nás] á ðĪŪĒ ~Īŏă ěc f Ī,] è ĪĪbZ ÑĪZá éáè (â@s ŏ (Y) AF èđĀ|ĪĪ dĪqăĪ) èĪáĪtSĪĪĪ èŏ, áĪĪK
èĪŪĪS èĪĪēēŏ ÑŷăĪĪg Ī ñĒS, áĪĪ èĪŪĪS ètg ĪĪ

èĪŪáĪĪ èĪŪŪĪĪ

ĀŏtSáĪĪ èĪZĪSĪĪ àŏ, N ^k áĪĪ ŏĪbĪg ŏ às ðĪbáĪĪ ŪĪáŏ Bèü, á àèĒĪ (D-z) ŪĪ ŏ [áĪĪN } qéá (M)
dárŪá ðĪb ~ĪĪg Ī { èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá ŪĪáZR QĪŪŪŪđRĪĪ èĪŪáĪĪĪ đĪĪĪĪáĪĪ [áĪĪĪĪ QĪĪ èŪēēŏēē QĪg ĪĪ, ŪN
QĪĪŪás [áládN Ī { ðĪbáĪĪ èĒdĪ, á ŪĪS b às è <ÇĪĪN èŪĪ SăĪĪ ĀŪĪVĪĪĪĪ bĪĪs ŏĪ B-@@ èĪĪáĪĪ P ZĪán z KĪŏĪĪ
èŪĪ SăĪĪ ĀŪĪVĪĪĪĪ bĪĪs ŏĪ èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá àá èbđĪĪĪĪ đĪĪĪSĪĪ Ī KĪĪSĪĪĪ às è èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá
èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá èáĪáŏ uá QĪĪĪĪ, áĪĪ ŏĪĪZŏ ÇĪĪĪ Ī { ĪáN èĪŪáĪĪ èĪŪŪĪĪĪ ĀŏtSR ñđ`ŏ ĪĪĪmĀN

ŪĪ ŏĪĪ [áĪĪĪĪ } qéá bS ĪĪ, Ī è @HHF ðĪĪáĪ/Ī áĪĪĪĪ àèĪĪĪĪ Ī { èĪás ŏĪŪĪ (B-z) [áĪĪN } qéá (Y)
ĀŪĪVĪĪ Ī KĪĪSĪĪĪ ÇĪĪĪ Ī { ĪáN èĪŪáĪĪ èĪŪŪĪĪ ÑĪx, RĪ èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪ Ā{ dá uá èĪĪ ĪĪ Āás ĪĪĪSŏ èNĪZSĪĪĪ
=z KĪŏĪĪ èbbtSáĪĪĪ èĪáásĪĪĪ z đĪĪ á àá èbđĪĪĪĪ QĪĪéŪáĪĪĪ ÑĪŏ] RĪ _ĪááĪĪ đĪxSN ĪĪĪŪáĪĪĪ ŷđĪ, áĪĪ

ĀŪĪVĪĪĪ ŷđĪ, á èŷĪĪĪ ĪĪ ŪĪŏ] SŏĪĪ X] ŪĪĪ Ñŏ` áá èb] èĪĪ ŪĪS bŏ (A-z) ŪĪSŏá Ī á{ } qéá (b)
=QĪs ĪásZŏŏ QĪŪŪŪđSĪĪĪ ĀĪĪ, ärĪ

Ī ŪáĪĪĪ Ī áĀSĪĪ ŪĪS bĪĪĪ đĪ, ĪR

đĪ, ĪR àŏ, N ĪĪ ĪĪRBK èáĪáŏ Nás ĀĪĪ, är Īs ðĪbáĪĪ ŪĪáŏ Bèü, á àèĒĪ (@-bá) Ī, Īüđ } qéá (á)
<_ĪásĪĪĪ ĪĪ ĪĪRK cí|ăR àŏ, N àèĪtSĪĪĪ [áládŏŏ èĪđĪ, SĪĪ BĪĪ èĪŪŪĪĪĪ uá àèĪtSĪĪĪ ÇĪĪĪ Ī { ĪáN <Ī ŪáĪĪĪ Ī áĀSĪĪ ŪĪS bĪĪĪ
QĪĪéŪáĪĪĪ ÑĪbĪŷŏŏŏ ÇđS, áĪĪ [áládŏŏŏ óŪs z KĪĪ BĪĪ èĪáŪĪĪĪ èĪŪŪĪĪĪ Ā{ dá QĪĪŪás [áládŏŏŏ Qŏ` bSăĪĪĪ ŷĪĪBĪRĪĪ

XX

.d`ŷ ĪS èŏ ÑĪéáR *

\dsÄi é . _lašáĀk eĭ L|RK cĭ|är eĭetsÖ ĩ Ōi dbSĀK [áladŌŌ ĩ |ĭqĕĀĀ eĭZĕSĀK dĭ{ ĕRĕ _laāĀk eĭ L|RIN eĀĀt: SāĀK
Āĭ, är ÇŪc ĩ { lāN <Āĭ, äSŌĕ z Kdi BK às éálĀĀK QĭĀĕù, áĀK PŌ, N @-bā űĕS, á óŌs P k āāĀK àĕĒĭ àŌ
=ñd` ©K Qĭáq āāĀK ĕŌ, āŌ

eĭāĕĬtSĀK ĕŌ, ā©K

ĕŌ, ā©K àŌ, N z KdŌ©K dārŭá QĀKĀK cĭ|är ĩ { dĭbāĀĀ Ūs bŌ (D-z) Ūb ō [áKdN } qĕā (ĕ)
=ÑátĀĀ űĕS, á óŌs QĀĕĬĀ, á òKdZŏĕ éáĬĀĀ ĕg Ĭĭ, ĀĀK ĀŭĬVĕ bĀs ō ĩ { ĕ -ĕĭāĕĬtSĀK

ĭ cĀĕ uNĬŌĀĀ ĩ Ūx, SĀK ÑátĀĀ às Bĕù, á àĕĒĭĕ @HHF ĩ { éŌās ōbŌi (B-z) [áKdN } qĕā (e)
lā ĕ] ā óŌs eĭZĕcĕāā ĕŌ] dāŌ dĭĬtāĀĀ bk d űWā) eĭāĕĬtSĀK ĕŌ, ā©K űg ĕRĕ dĭĕŌR ũā ĬNĕŌbā àĕĒĭ b
(.dĭdĬĀSĀĀ } ĭĕRĕ űāZĀĀ < KdŌ©K dārŭá āddĀĭ

dĭlāi /ĭ ādĀĀK àĕāĒĒ ĩ { éŌās Ūab } ō ōbŌi éáĬĀĀ Qĭab` ĀĀĕ{ āā āĭ|qĕā ĕV®V óŪ ĕŌt, (ĀK YĬS) Sg ĕ -D
@HHF

(*@ + @H - @HHF =*@ + @H - @HHE :āĭqĕāĀĀ bbs) ĩ , g ũāĀĀ Ūs bŌĕ ĩ ŪĕbĀĀ ĩ āĕĒĒ] ĀĀ Ūs bĀĀ

:ĭ RŌK āā ĩ , g ũāĀĀ Ūs bŌĕ ĩ ŪĕbĀĀ ĩ āĕĒĒ] ĀĀ Ūs bĀĀ ĕb) ĕ } ŪSR -E

ŪĭqāsŌĕ ĕdĀb`K

ĭ { ĬĕĭŪ dĬ, áĀĀ Qĭab` ĀĀ dĭ{ ĕR às éāĀĀĀ ĩ ŭd ŪlāŌ Bĕù, á àĕĒĭĕ (@-bā) ĩ , ĭŭd } qĕā (ō)
eĭāŌĕĀ űĀ ĕĀ nĬĀāŌ ŪĬqā éāĬĀĀ ĕ dĭĕŌRĕ <ĀĀĀ ĀĀ QĀĀ eĭāĀĕĭāŌŌ ĕĬt|ĀĀ ĕdĀbĀĀ às ĕ -ā@s ō CB ĕdĀ|ĀĀ
Ĭĕĭ{ lāN <ĕĭĕĕĀĀ ĕĭāĕĒĒ] ĀĀ ĕĭĀĀĀĀ Ūs bŌ ĕĀĀĀ ĀĀ ĕdĀb`ĀĀ <QĀĒĒĕĀĀ āĭN ĕĒdS, áĀĀ QL @tĀĀ às ĕ -ĕĭāĭqāsŌĕ
āĭ|qĕāĀĀ óŌs z Kdi `Āĕ <ĕĭs d|ĀĀ QĭĭĕĀĕĕ z KdŌ©K dārŭá QĀĕĕb ĩ { bĕ{ ĕĀĀ ĕĒdĬ, á űĕāR QĭŌĀRdR
ĕb] SāĀĀ Ūā©K ĩ |qĕā dĬŌĒ ũā ĕt g ĀĀ QĀĀĀ RĀĀ ĩ , ĭŭdĀĀ } qĕāŌŌ àĕĒĒSg ĕ .Ĭ|qĕā @H Ūābbs ūŌĀĀĀ ĀĀ] dSĀāĀĀ
ūāĕ <Ā{ KdĀĀN ĕĀĀ SāĀĀ űŭĬ, áĀĀ àŌ, N ĕĭĭmāĀĀĀ ĕāĕĒĒ] ĀĀ ĩ ŪWā ūāĕ <ĕĭāĀĕĭāĀĀ űŭĬ, āĕ ĕĭdĀb`K űŭĬ, áĀĀ àŌ, N
=bĕ{ ĕĀĀ QĀĀĀĀ ĩ ŪWā ūāĕ <ĕĭs d|ĀĀ QĭĭĕĀĀĀ ĕŌ z KdŌ©K dārŭá QĀĕĕb } ĭmS, R ĩ SĀĀ QĭāĕĒĒ] ĀĀ ĩ ŪWā

<āĀĀĀĀ ōŌ ĕĭ L|RĀK àŌ, N ĩ āĕāĬĀĀĀ ^k āĀĀ ŪĭbĀR às Bĕù, á àĕĒĭĕ (D-z) ĩ āĕāĀ dĬ, S, á (M)
bĀs ō às ĕ <ĕb] SāĀĀ Ūā™Ō eĭāĕāĬĀĀ ĕĕù, ĀĀ P SĒāĕ ñd` ©K QĀĀ L|RĀK QĭāĀāŌ ĩ { ĕŭĀĀqāN űĀĀ RĀK às ĕ
ĕĭŪ ĕĒĒāĀĀ ŪĬĀĀĀ às ĕ <ĭ āĕāĬĀĀĀ uNĬŌĀĀ QĀĀ űŭĬ, áĀĀ àŌ, N ĕĭs d|ĀĀ QĭĭĕĀĀĀ z KdŌ©K dārŭāŌ ĀŭĬVĕĀĀ
=éáĬĀĀ ĕg Ĭĭ, ĀĀ uNĬŌN éā, SāĀĀ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

.d` § ĭ ĩ s ĕŌ űĕāR *

êiZdl` ÜK QL ®tÜK QKdárúáÜK èdMbö

êiäÄSÜK QIDrdsÜK às i , iüdüK } qeáÜK Üláö Bèù, á àèÈi (D-z) Üb ö QKdárúá dì bá (Y)
<_L, äSg BKè éaZdsÜ Içái bÄRè ÄüIVèÜK dì d] R QIDrDR Içî{ lán -êis d|ÜK QIîçÜKè z Kdo®K dárúá QKdébö
i { lán) ài0 KdäÜK bè{ èÜK eÉDL, äè NîZ, Rè -Ä{ KdäÜK QIDrDRè -QIs lásZ®ö èS uáÜK èbs L, áÜN éaltSg BKè
QKdárúáÜK QIab` Ö eb] SáÜK Üá®K PSEáN Nîk RBKè -âîi|] k ÜK blásS Kè -éiáèÉ] ÜK dîw QIáqááÜK ÇÜc
dì bá Nátîè .i äaeÜK IçèbZ umèè QKdárúáÜK ÜltÜK nîo` SÜKè -QIs lásZ®ö è|îmáÜK QIáèÉ] ÜNè Üg KdäÜK
-êis d|ÜK QIîçÜKè z Kdo®K dárúáÜK àiáöÜ QKdárúáÜK

Nîk RBK èoÄáÉ NátÜK èiäoèÜK Nk èÜK eÉKdä ÜLqâ èdMb` (B-z) êiZdl` QL ®s } qeá (b)
Nîeár êiÜás Ái, äRè -IçRKL, |Sg K óÜs bdÜKè è0 KdäÜK QIáqááÜKè QIáèÉ] ÜNè QIVtÜKè bè{ èÜN èi, iüdüK
èOSÉá uá àèItSÜN ÄüIVèÜK uieèSÖ èçZéá éÉoi Nîx, Rè -êis d|ÜK QIîçÜKè z Kdo®K dárúá i { éÉDL, áÜK
-êi L|RBK

QIáèÜt áÜK ÜLqâ

lán) QBIk RBKè Pîg Kè] ÜK ÜLqäö èdás, áÜK èdMb` K às Bèù, á àèÈi (C-z) ÜLqäÜK dì bá (à)
àèg dlái è IçZáKdNè Pîg Kè] ÜÜ èi bláÜK QIáèÉáÜÜ Üs bÜK àèábÄi ài|qéá èV®V óÜs di IóáÜK z Kdi` K NÁ, i
-étg Kè èiäÄR z dlá PÜSi è (QIáIÜÜK bs Kè dì èoR ÜLqâ

áá bbs uá àèItSÜK éal öè -üZKdäÜKè ÄiVesÜK eÉDäè èOSÉáÜK èdMb` (B-z) èOSÉá àiáö (è)
èiüÜÜ eb] SáÜK Üá®K [áládNè èb] SáÜK Üá®K èOSÉá ÇÜc i { lán -è, ä®K Äi, äR àlámÖ nð` ®K QIáqááÜK
óÜs Nèk] ÜÜ dèçázÜKè QIáèÉ] ÜK QIÜÜ óÜs bdÜKè -èitüÜÜKè bdKéáÜKè ètüÜÜKè p |] Ö i ÜèbÜK bl| RBKè
-è0g IááÜK èbláÜK óÜs dèWtÜK i { àiW] IÜÜK èbs L, äè -QIáèÜt áÜK

èbs IÄö éauIÄÜK QIÄiÜSÜK ài,] R óÜs biKèSáÜK PÜÜÜK èiÜÜSÖ (B-z) QIáIÜN èbs L } qeá (e)
l KdtSg BKè Nîk RBK dlö ö i { lái g Bè -èálá®K èo, äö óS, Ü éaeß èbìbZ QIÄiÜoR dì èoRè QIáIÜÜK
i ÜáÜK àèItSÜK èoti è (àèè` áÜK QIáIÜN èbs L -dîNbsÜKè QI g Iü, ÜK QIáIÜN èbs L -èiÜÜ] SÜK QIáIÜÜK èbs L)
QIáIÜÜK bs KèÄÖ èt èSáÜK QKdèoSÜK às ®m{ -QIáèÜt áÜK NbiOSÖ Çds, áÜK [áládÜÜK QIáIÜN bs Kè) i äÄSÜKè
èk k` SáÜK QIÄiÜoSÜK äcäè .(èiäèItSÜK èo, ä®Kè IiZèèèäESÜK NÄän èÜK SáÜK z Kdo®K dárúá QKdÄN Iääd
[áKÜÜK QIZIÜS] B èNIZSg K dVÉöè è|ÜÈ N ö N` MbÜK áá IçRdMböè IädìèoR btiè -èaIZ NÉ, N è] ISá T, iÜ
-Ydl` ÜK áá èib ItR èö èidL, Sg K QIDrdsN éaltSg BKè áá

[áKÜÜ dáS, áÜK Üs bÜK Üi bÄRè Pîg Kè] ÜÜ èi bláÜK QIáèÉáÜK èálk Ö (A-z) Üs bÜÜ àl|qéá (\)
èiöi, äR èiÜi dBR QKdèbè i g I g ®K P idbsÜK NÁ, R èÜK KèSá éaçá P idbsÜK äö .P idbsÜK NÁ, i lán Pîg Kè] ÜK
l tÜÜ PÜÜÜK bás ÜbÄSáè bb] á P idBR dî{èR às ®m{ -àî|qéáÜK uíáZÖ Pîg Kè] ÜÜ éaltÜK [áKÜÜK óÜs
èi L|RBK èiÜás éab` Ü èálá®K èiÜs básTr í cÜK QIáèÜt áÜK ÜLqäö Iü, á bÄt áÜK i g I g ®K NÉiçÜKè äö .àî|qéáÜK
.àîiZdl` ÜK àiÜatS, áÜÜ Üs bÜK Üi bÄR ÇÜc i { lán -àîÜatS, áÜÜ IáqSáá Iás bè éaqSáá èálk PÜSi

èdMó'K

èb] èÖK óÖs z Kdi 'K às i , iudÖK } qeáÖK Üläó Bèù, á àèÈi (D-z) í cî|är } qeá (n)
.dí` ©K éiÖ IçÖÈi i SÖK QIÖèù, áÖ lás b } ülcèÖK òMò às eála©K ~ iud Üläó Bèù, á àèÈi è «èdMó'K
QKlçáÖK áá Itg Kè BIZá ÇÖSáì àèè èiÖèù, áÖK áá IiÖs ñèS, á f dlái àò èb] èÖK ~ iud óÖs àèÈig è
dülg uáè «èdMó'K QIáb` ÖK ÜbÁi í cÖK [áladÖÖK èò èdMóBK uá dáWáÖK Ñs L|SÖK ÁiÄ] R ÑZó áá èi dMó'K
.eála©K i { bdKéáÜN Üç, R i SÖK QIáèÈ] ÖKè QIáçááÖK

QIÖèù, á òBúa áá àläVK Ná] Si g è .eáltÖK QIáb` ÖK èf{ áá ài|qeá èt, R áá èOt ÖK YIS] Sg è -F
QBik RBKè QIáèÖt áÖK èdMóèè QIáIÖÖK ÑL` bÖ QIÖèù, áN àläVK uÖmì è «èi dIRdÉ, ÖK àèù, N 'Ig Ig ô ÁÖtSR
dülg è blaSs BK ~Kléèè ÑiZ, SÖK ÜiqäR às ài"Öèù, á QIs IáSZ®Ö ài!bs L, áÉ àläVK Üb` i è «èi äèdSÉÜBK
uÖmì IáÉ «èi dMó QIÖèù, á àläVK Ná] Si è «ÄüLVèÖK Üi bÄR às IáçSiÖèù, á às ©m{ «QIs IáSZBK QIÖiRdR
.èi dMó'K èb] èÖK áá KoeZ àèdî` ©K èV®WÖK àè|qeáÖK àèÈig è .éÖg KdäÖK ÜIçáè èiÖSÉáÖK ÜIçáÜN } qeá

(B - ©HHE «B - ©HHE :ài|qeáÖK bbs) n i o` SÖKè cî|äsÖK

:i Ö Iá n i o` SÖKè cî|äsÖK èb] è Ná, R -G

IáÉ ç ` ÖK ÇÖc uá ÁiVè Ñik RK i { Ñáti è eála©K ~ iud Üläó Bèù, á àèÈi (@-bá) Á, áá (ò)
èbláÖK èiL|É l KtSg K èiÖätÖ ètNISá í èè cî|äsÖÖ èis d|ÖK èfîçÖÖ eála©K Üs b Ái, äRè b.] às Bèù, á àèÈi
i |qeá óÖ ^k äÖK òMg èè eála©K i { cî|äsÖÖ èis d|ÖK èfîçÖÖ Ñk è eÉdaÉ ÑátÖK :ÇÖc i { IáN «(M)è (ò)A-C
cî|äsÖN ÁÖtSáÖK di dÄSÖK di dIÄSÖK bMbs ö Ái, äRè «eála™Ö n i o` SÖK èo, äò bMbs èè «cî|äsÖÖ èis d|ÖK èfîçÖÖ
Iái{ èk L` è «eála©K ~ iudÖ Iás b éiÖ ÑÉèR èk L` ÜIçáN r®oMBSKè «(á)A-F èbláÖÖ IÁ{ è QImKtSg K í èè
«z Kdö©K dáRuáN ÁÖtSi

Q®` báÖK bMbs èè «cî|äsÖÖ èis d|ÖK èfîçÖÖ Ñás ÜiqäR i { Á, ááÖK Üs bÖ (B-z) [áKdN } qeá (M)
«n i o` SÖK èo, äò i { èbs L, áÖKè «di dIÄSÖKè ÄüLVèÖK uì dL, á èwLk è «cî|äsÖÖ èis d|ÖK èfîçÖÖ

.(eáltÖK QIáb` ÖK èf{ áá) diRdÉg (Y)

ñd` ©K i s èoÖK Ñi éásÖK dbk á - òN

i ÜläÖKè i äÄSÖK Üs bÖK dî, îR

:i Ö Iá _IááÖK èi L|RIN éÄÖtSáÖK QIáèÖt áÖK ÑbIOSÖ Çds, áÖK [áladÖÖK Ñá, i -H

às (i ÒáÖKë i ÁÄÖK Üs bÖK dî, îR) i , iüdüK } qeáÖK Üláó Bèù, á àèÉi (C-z) [áladN dì bá (ò)
Üls éZèNè -éas MbÖK QIáqááÖK uáè àMbÖÖK uá n NkédÖK éaL K às è <QIáèÖt-áÖK NblÖSÖ ÇdS, áÖK [áladÖÖK èdMbö
-dás, á f Ig ô óÖs QIáèÖt-áÖK NblÖSÖ ÇdS, áÖK [áladÖÖK èiZiRkISg K cí |àRè dì èoR

àMbÖÖK uá i aeiÖK àèItSÖN ÁÖSi Iái{ èk L è <[áladÖÖK dì bá Üs bö (B-z) [áladN } qeá (M)
ÇÖc às ÜZài Iá l KdtSg Kè ÜiqàR às @m{ (l dtÖK) Üs bÖK Üi bÄR óÖs èdbIÄÖK QIáqááÖK uáè (P Ö ÖK)
-QIáèÖt-áÖK Á{ BR àà

Iäd, àè -èb{ KèÖK QIáèÖt-áÖK i aèdSÉÖBK eifZSÖK às Bèù, á àèÉi (A-z) [áladN } qeá (Y)
-èiàèdSÉÖBKè ès èoóáÖK n ülg èÖN

@HHF di Iái /i áIWÖK àèaLÉ i { NátÖK Üab} ô obÖi -éáItÖK QIáb` ÖK èt{ àá ài |qeá èV@V (b)
ÜIçá èg diááè <QIáèÖt-áÖK óÖs Nèk } ÖK QIÖÖb eifZR i { èbs L, áÖKè QIáIÖÖK Nl bö às àiÜèù, á KèàèÉi è
.éáItÖK èi dIRÉ, ÖK QIáb` Üab} ô óÖSi IáÉ .ÁüIVèÖK bMbs ô

QIáèÖt-áÖK ÜIqá

:i Ö Iá 'Imìò QIáèÖt-áÖK ÜIqá P Ö Si -@I

Üs bÖKè i ÖebÖK i aèÉ] ÖK Üs bÖK) i , iüdüK } qeáÖK Üláó Bèù, á àèÉi (D-z) Üb ô [áKdN } qeá (ò)
dì èoR óÖs Á, ááÖK Nátig IáÉ .Içí |qeáè èdüMbÖK óÖs z Kdi `Kè QIáèÖt-áÖK ÜIqá Ái, àR às (i , g uáÖK
ÁüIVèÖKè QIáIÖÖKè -èiäoèÖK QIw@ÖÖKè -èiág dÖK ÁüIVèÖK ÇÖc i { Ián) QIáèÖt-áÖK Üs bö n , à [áladN cí |àRè
Nwá -èiÜebÖK QIáqááÖK düIg uá Nk è éÄÖ] É Á, ááÖK Nátig è .èiÖ MbÖK QBIK RBK Üqáè (èÖK ÖK QKc ñd` ©K
-èfiÖÖ èb) SáÖK Üá©K [áladNè i üláaBK èb) SáÖK Üá©K [áladNè -éaMbs, áÖK èiáaSÖKè QIg Ii, ÖK Ái, àR èdMbö
èècOáÖK èÖK ÖK QKc ñd` ©K bèçZÖK uá NáiÉ Ái, àR i { èi Lj RBIN èÄÖtSáÖK QIáèÖt-áÖK ÜIqá dì èoSÖ IáIám
dbIk á óÖi i ÖebÖK èÜ] BK ÜIqá uáè -i üláaBK èb) SáÖK Üá©K [áladÖÖ èaMbs, áÖK èiáaSÖK èÉÖi dloö i {
ètNISá dloö i { è -èfiÖÖ èb) SáÖK Üá©K [áladÖÖ àYYYYtNISÖK "l d©K èO Kdá" [áladNè èYYYYfiÖÖK QIáèÖt-áÖK
.éaMbs, áÖK èiáaSÖK èäZÖ ~Iig i { àid, tÖKè í bl] ÖK àdÄÖÖ bMbtSg BK NÍas ô NèbZ àà CI Nk |ÖK

i i Kè] ÖK

f Ig ô óÖs A/AC.237/79/Add.3 éÁiVèÖK i { Üb` S, áÖK Ii èäg èV@WÖK ài@áÖK i bÄR um#è (©)
Iáo .àis èOg ô áá èdèb NÉÖ dBèb àèiÖaN dbÄR è |ÖESN - èäg NÉ QKdárüáÖK QIáb` àá uNIg ô èSg dèk R
àIRdèbè @HHE Üls i { àis èOg ô Içáá NÉ dás, R QKdèb U@V l KdS{ K f Ig ô óÖs ÜèÄS{ èiÜ] ÖK éÁiVèÖK
.èiág d QIxö Tg Içí{ Üb` S, R @HHF Üls i { àis èOg ô Içáá NÉ dás, R
dárüá óÖK èiÜebÖK èiáéÉ] ÖK l èLjSÖK èäZÖ QIik èR "QIik èSÖK" óÖK QKdIi BK àá bèk ÁáÖK (A)

.A/AC.237/91/Add.1 éÁiVèÖK dqáK -z Kd©K

.èfiÖÖ èb) SáÖK Üá©K [áladNè èS uáÖK èaIá©K àiN ÇKdSi IN í dZi QIáèÖt-áÖK NblÖSÖ [áladN (B)

(uNIR) i i kē] ūk

._lāáūk dīxR ēi L|Rβ àèItSūk [áladN CC:COPE (C)

X] ūkē P i d b s ū ō è b] S á ū k ū á © k b ç t á è è s ū á ū k é a l á © k à i N Ç k d s i B I N c 0 | à i P i d b R [á l á d N (D)

à á è d è b Ñ É Ō d B è b à è i ū à N d b À R è | Ū È S N - è ä g Ñ É Q k d á R u á ū k Q l á b ` à á u i N I g K è S g d è k R . (U N I T A R)

Ū l s i { à i s è 0 g K I ç á á Ñ É d á S , R Q k d è b U @ V I K I S { K f I g ô ó ū s Ū è Á S { è i Ū] ū k è Á i V è ū k I á o . à i s è 0 g ô

. è i á g d Q I x ō T g I ç i { ū b ` S , S R @ H H F Ū l s i { à i s è 0 g ô I á ç á á Ñ É d á S , R à i R d è b è @ H H E

- - - - -